BON DIA ARUBA ® 25 AÑA

Diasabra 17 di December 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

‘Mas cu 90% di fayonan medico ta a base di comunicacion’



Pagina 3

Mini Mega ta riba 3 miyon

ORANJESTAD – Ayera nochi hopi tabata pendiente pa e resultado di e sorteo miyonario di Mini Mega. E numbernan cu a sali ta 27-24-12-06 y e mega ball 12. No tabatin niun ganado, por lo tanto e premio ta subi pa 3.150 miyon florin pa diamars awo. E suma aki ta un otro cantidad record na premio.

Duanero a manifesta nan disgusto

Pagina 3



Editorial
Caya grandi, atrobe

Ki dia ta mira un plan coherente…

Pagina 5

Fundacion Parkietenbos ta keda kere den dialogo cu gobierno tocante dump

ORANJESTAD - Stichting Parkietenbos cu ta representa habitantenan cerca e dump a indica cu nan ta sigui kere den e dialogo cu gobierno pa yega na un solucion di e dump di Parkietenbos.



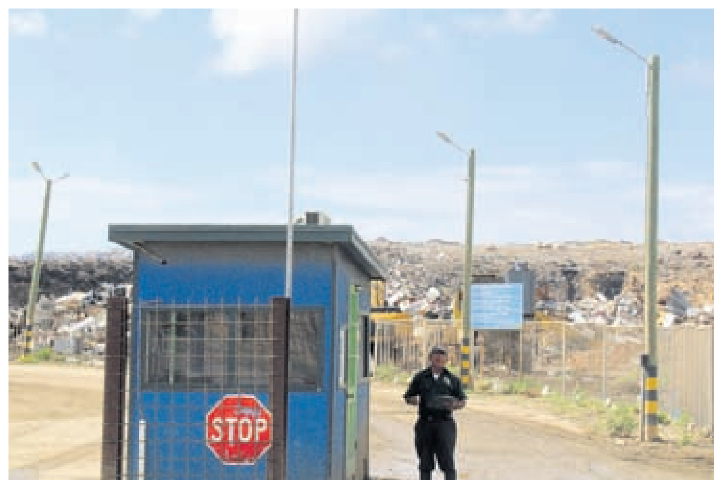
E grupo a presenta nan mes na prensa diahuebs cu presidente Edith Koolman. E ta indica cu pa varios luna nan ta den dialogo directo cu gobierno. Pasobra segun e: "dump a crece bia un monster y un bista mahos sin ningun clase di siguridad ni medida ni inspeccion riba dje ni rond di dje."

"Nos tur sa cu tur dia tin candela sea cu e ta wordo cendi of ta cende di su mes pero e punto ta cu e candela t'ey cu ta saca huma cu tur dia ta keda contamina nos aire como tambe pulmonnan di nos muchanan y habitantenan cu ta biba den e bario." Sra. Koolman ta informa cu Stichting Parkietenbos den nomber di tur e habitantenan di e bario nan concerni ta bisa cu nan no ta acepta esaki mas.

Segun Sra. Koolman 'dump ta un bom cu un ora pa otro por causa un of otro desaster. E aña aki e habitantenan di e barionan menciona a sufri mas cu nunca pa motibo di clima instabil y cambio di direccion di biento kimamento di waya di koper, kimamento di tire, holo malo, bestia morto, cuminda putri y tambe candela cu segun habitantenan di e bario ta bisa cu ta cende su so.

E ta conta cu habitantenan mester cera cas y tin cu te hasta mester bandona cas pa cierto oranan of dia muchanan no por hunga pafo y no por colga aña na cabuya, no por haci cas limpi drechi. Anochi hendenan ta sofoca den nan soño y tin varios caso di muchanan cu a haya asma, segun e presidente.

Aunke no tin prueba te awor cu dump ta e causa. Esaki ta algo cu un otro grupo di habitante kier logra, cu no ta afilia na e fundacion. Pues no ta e caso cu tur habitantenan ta representa den e Stichting Parkietenbos. Tin un grupo cu a manda carta pa gobierno unda ta pone nan responsabel pa cualkier daño na salud, cas etc. Nan ta den spera pa un contesta di gobierno ainda. Den e caso cu nada ta resulta, nan a indica cu lo bay corte pa asina forsa gobierno y Serlimar pa tuma medida pa baha e molester. Pa nan no ta cuestion di cera dump, pero primordialmente pa kita e molester di huma, holo y



tambe bestia manera musca.

Manera ya a sali den Bon Dia Aruba, gobierno a haci un promesa na Stichting Parkietenbos cu comienso otro aña lo cera e dump. Sinembargo esaki no ta mustra algo realistico como cu tin diferente fase cu mester tuma luga. Asina awor gobierno ta trahando riba un acuerdo cu Ecotech pa tuma over e proceso di sushi di cas: enbes di bay dump pa Ecotech separa e sushi y manda esaki afo. Algo cu no por conta riba sosten di e personal di Serlimar, sinembargo.

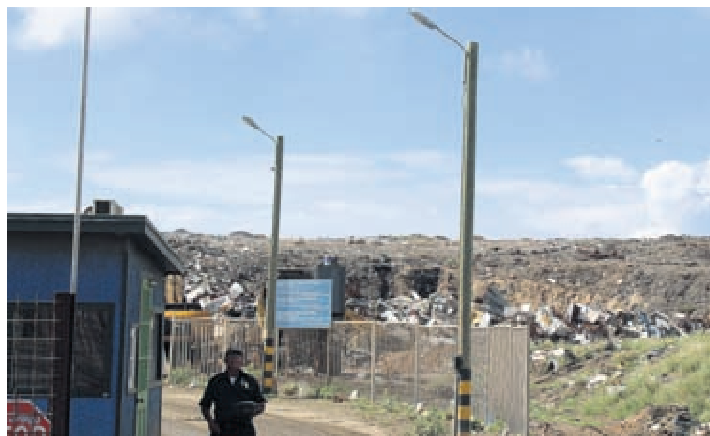
Pa cu e habitante diahuebs, secretario di e fundacion Milton Ponson ta informa cu berdad e habitantenan ta cana un caminda di cruz. Y no pa 2, 3 aña pero sigur 50 aña.

Sr. Ponson ta sigui bisa cu e mes personal tin 48 aña biba den e bario di Parkietenbos y mira cu so propio wowonan kico dump ta nifica pa su bario: "di un cos chikito cu ningun hende tabata tin molester di dje awe a bira un monster cu no ta aceptabel mas." "Si nos compara aña nan 50 cu porta un 50mil hende tabata tin biba riba e isla aki en comparacion cu awendia cu tin mas cu 120mil hende y nos conta e hotelnan acerca cu ta produci hopi sushi, nos por imagina nos mes ta con e sero aki a para crece den e ultimo decenianan."

Por ehempel si un di nos tuma e tempo ora nos ta cana rond den tur e supermercadonan aki na Aruba tira un bista riba tur e articulonan cu tin den e tralienan, tur loke tin eyden na papel, plastic, saco di carton , bleki , boter.

Tur e cosnan ey ta ariba dump nan ta bin para. Tambe tur e materialnan kimico, dañino pa salud y gasnan cu ta wordo forma eyriba cu ta perhudica salud di e habitantenan di e bario tambe mester tene cuenta cu ne." Sr. Milton ta bisa cu ta basta y ta haya cu mester trece un stop.

Fundacion Parkietenbos Sr. Ponson ta informa cu e fundacion aki a wordo lanta na aña 2002 pa poco hendenan di bario cu a dicidi di forma un stichting pa yega na solucion. Sr. Ponson ta bisa cu e stichting aki a cana un caminda di cruz y no tabata tin oido di nos gobernantenan. Politiconan nunca a percura pa busca solucion pa problema di dump, lagando un periodo cu nan a purba haci algo riba dump cu te dia di awe pa un motibo of otro no a funciona, segun e.



Na november 2010 despues cu a tene ariba iniciativa di Sra. Koolman dos biaha un reunion di bario y a confronta e ministernan cu e problema aki, nan a wordo priminti cu lo haci algo pa trece solucion pa e problemanan aki. Tambe Sr. Ponson ta bisa cu tabata hopi dificil pa haya oido di e ministernan ora cu pidi reunion ta tarda por lo menos 2 pa 3 luna prome cu logra haya reunion. Pa ora cu finalmente nan a logra haya cita nan keda bou di e impresion cu e ministernan no ta duna mucho atencion na e seriedad di e caso.

Na principio di e aña aki e directiva actual a reforsa nan mes cu cierto hende y a dicidi cu ta tuma e caminda di dialogo pa motibo cu nan no tabata kier pa e cos ki bira un wega politico. Sr. Ponson ta bisa cu nan ta di opinion cu si nan para duro dialoga cu gobierno, nan mester por logra algo.

Aunke cu den e bario tin poco hende cu no ta di acuerdo cu e manera cu nan ta procede. Segun Sr. Ponson esaki tabata tin su resultadonan aunke poco poco cos no tabata bayendo con nan kier. Pues na augustus e aña ki nan a entrega un manifiesto na nos gobernantenan caminda ta bisa bon cla cu dump no ta aceptabel mas ni pa e bario y ni pa Aruba. Despues di a entrega e manifiesto a dicidi cu lo warda wak ki accion gobierno.

Pa 30 di november nan a logra haya un reunion cu minister presidente Mike Eman y minister de Meza y algun di nan conseheronan expertonan ariba e tereno aki presente.

E ministernan participa na Stichting Parkietenbos cu nan ta trahando duro y cu ta wak cu pa januari lo por cuminsa cu cierto solucion manera e solucion cu Ecotech pa sushi di cas. Sr. Ponson ta indica cu pa nan esaki ta manera solo ta briya atrobe pero ta keda vigilante si. Pasobra nan ta keda preocupa cu gobierno por hala atras pa medio di presionnan cu gobierno por ta hayando di otro banda.

Dialogando pa yega na un protocol di comunicacion

"Mas cu 90% di fayonan medico ta a base di comunicacion"

ORANJESTAD - Mayoria di e causa di fayonan medico ta pa falta di informacion of ora cu informacion no wordo duna den manera adecuado. Esaki minister di Salud Publico ta bisa Bon Dia Aruba. E ta enfatisa cu poco biaha ta trata di foutnan fatal.

Dia 23 di november, Corte den Prome Instancia a dicta cu hospital, un specialista y Pais Aruba mester paga un victima di fayo medico un suma di 80.000 florin na daño inmaterial. Abogado Richie Kock a informa riba esaki como cu e kier informa comunidad di esaki y riba e posibilidadnan cu ley ta duna pa victimanan den ley civil pa busca compensacion pa daño inmaterial (sufrimento emocional).

Pa motibo cu Ministerio di Salud no tin un bon sistema bon organisa, e comunicacion entre e partnernan den e veld no ta adecuado. Esaki ta haci cu bo no sa en berdad cuanto keho tin. Hospital tabata un di e poconan cu tabata tin un comision di keho anto aworaki tin un 'klachtenbemiddelaar' unda nan tin un archivo bon registra.

Na cierto kehonan cu na momento cu nan yega na un nivel di calamidad, segun Minister Schwengle nan mester wordo registra na Inspectie cual no a pasa mucho den pasado.
"Esey ta un problema den comunicacion y protocol entre e partnernan y gobierno, den e caso aki Inspectie cual tabata eigenlijk un inspectieafdeling awo e ta bay bira un Inspectie riba su mes."

E factor eigenlijk di mas importante ta dicon e veld te ainda no a raporta bon ta pa motibo di miedo.
"Nos ta biba den un isla chikito anto ora cu un cos bay malo, hopi hende tin miedo di papia di dje pa motibo di represalia cual a yega di pasa den pasado tambe. Unda cu un hende kier ta honesto anto reporta algo pa e calidad drecha anto nan ta colga e persona ey."

Fayonan y protocol di comunicacion

Segun Minister Schwengle, con cu bay bin nos tur por haci fout anto claro tin cierto nivelnan di foutnan cu no ta aceptabel unda e carera di e persona ta termina. E mandatario ta splica Bon Dia Aruba cu mayoria bes no ta asina, bisando cu: "Si bo bay culpa un hende pa un cos cu ta foutnan cu ta aceptabel, claro bo mester bay siña for di dje anto pa bo caba cu su carera tampoco no ta corecto. Aworaki nos ta den dialogo cu e Inspectie nobo na con nos por yega na un protocol di comunicacion y duna e veld e siguransa pa meld kico cu ta sin core un peliger mesora. Claro e calamidad ta wordo investiga anto si na final di dia e persona comete realmente un eror fatal, claro e ta bay tin consecuencia."

Den nos publicacion di diaranson ultimo, Bon Dia Aruba a trece pa dilanti cu a base di informacion di Horacio Oduber Hospital, abogado Richie Kock a constata cu e kehonan ta varia anto pa aña 2013 tabata tin 193 pashent cu a entrega keho. Sr. Kock ta agrega tambe cu: "E relato no ta specifica kico exacto y cuanto ta trata di fayo medico." Minister Schwengle no por a detaya kico exactamente ta e fayo mediconan aki anto si/of tin algun di nan cu ta resalta mas cu otro, pero e ta enfatisa cu: "En general, Aruba no ta dje diferente di Merca, Canada ni Hulanda. Mayoria di foutnan ta a base di comunicacion unda cu a bin un disgusto of un mal comprendemento, no a duna e famia of pashent suficiente informacion anto tur e consecuencianan despues."

Aeropuerto y waf lo haya mashin di scanner nobo

ORANJESTAD – Actualmente personal di aduana ta sinta cu un mashin di scan so loke ta haci mas dificil ainda nan trabou di control considerando cu nan capacidad di personal ta hopi limita, specialmente den e temporada di fiesta aki cu e presencia di bishitante di afo ta basta halto.

Minister di Finansa Angel Bermudez encarga cu e departamento di aduana ta declara na Bon Dia Aruba cu e ta consciente di e problema cu e personal di departamento aki ta pasando aden. E mandatario a laga sa cu nan ta trahando duro pa entre otro pa facilita e instrumentonan cu aduana mester traha cu esaki
.
"Ta asina berdad cu na aeropuerto un scanner mashin ta traha y e otro ta daña."

Segun minister Bermudez, den cuadro di renobacion cu aeropuerto ta contemplando aworaki den e sala di yegada di bishitantenan, tambe tin inclui dos mashin di scanner nobo cu ya caba a wordo pidi. E mandatario ta kere cu na cuminsamento di aña binidero e personal di aduana staciona na aeropuerto lo por conta cu e dos scanner mashin nobo aki cu lo facilita substancialmente nan trabou. E mashin aki lo bin na man ora cu e renobacion di e sala di yegada di pasahero ta cla.

Waf di Barcadera

Tambe e mandatario Bermudez a referi na Bon Dia Aruba cu pa realisa un miho control nan a manda pidi un mashin di scan entre otro pa e waf chikito di Barcadera. Actualmente supervision y control visual so e personal di aduana tin, y nan lo desea di facilita e tipo di instrumento aki pa facilita nan trabou y realisa un miho control.
"Nos lo bin cu e scan mashin aki pa asina ey cuerpo Duanero por haci su trabou mas efectivo", el a laga sa.

Sindicato di aduana protestando contra proceso organisacion

ORANJEPSTAD - Ayera miembronan di Sindicato di Aduana Aruba (SADA) a dicidi di bay cerca Minister di Finansa encarga cu departamento di aduana pa entrega un carta unda ta mustra nan disgusto y inkietud pa cu e proceso di e organisacion di e departamento di aduana.

E duaneronan a reuni dilanti sede di gabinete di Gobernador y nan a bay den direccion di Bestuurskantoor pa manifesta. Dirigentenan di SADA tabatin un reunion extraordinario cu minister Bermudez mes diamars ultimo, riba asunto di organisacion.

Dirigentenan di SADA a indica cu a base di un decision unanime nan a traha y entrega un carta cerca minister Angel Bermudez, caminda nan a presenta e puntonan cu e duaneronan ta considera cu a bira un "sumpiña den nan wowonan". Nan ta wardando riba un contesta di e mandatario pa evalua kico lo bira siguiente paso.

Reaccion di minister encarga

E mandatario a ricibi e carta caminda e ta laga sa cu semper e ta haci su esfuerso pa scucha e miembronan di SADA. El a priminti di contesta e carta otro siman, caminda e lo reuni cu directiva di SADA. E ta bisa cu berdad tin hopi cambio den e proceso di organisacion di duaneronan. Tambe e minister ta menciona cu a wordo traha un rapport riba e proceso aki cu a wordo actualisa, ya cu tabatin parti aden cu basicamente e no aplicabel mas.

E ta priminti SADA cu a base di e rapport aki unabes cu aña 2017 habri nan ta bay cuminsa ehecut'e y activa un comision manera ta wordo conseha. "Mi ta consciente cu boso nan cierto momento kier weita cambio. Hopi cambio caba ta pasando den e parti unda boso nan ta eherce boso trabou di container na waf di Barcadera." Tambe seccion di aduana na aeropuerto ta renobando, y esey ta crea cierto inkietud cerca e personal di aduana.

Telefon Pa Hubentud y scolnan ta riba mesun liña

Termento ta pasa paden y pafo di scol

ORANJESTAD - Telefon Pa Hubentud tin mas cu un decada trahando cu scolnan riba entre otro e tema di termento anto nan ta riba mesun liña cu nan riba e problematica y solucionnan.

St. Franciscus College ta un di e scolnan cu ta traha cu Telefon Pa Hubentud pa basta aña caba unda cu a duna les di termento den tur e klasnan. Segun cabesante Nadine Kirindongo: “E ta algo cu nos ta sigui cu ne pasobra bo ta purba educa e muchanan tambe den e parti aki riba kico si y no ta permiti.
Bo ta purba tambe siña e muchanan con pa anda cu esaki pa haci cu e muchanan aki den futuro nan ta ciudadanonan cu por maneha e tentamento unda cu nan bay den nan bida diario como mayor of dunado di trabao.”
Sra. Kirindongo ta enfatisa cu hopi biaha no ta otro mucha ta esun cu ta tenta, pero esaki ta bin for di cas tambe. E ‘Pest Protocol’ cu ta bay wordo lansa otro aña oficialmente na 31 scolnan, tambe ta pa yuda e mayor na ki caminda e tin cu cana pa e mucha por wordo haci mas fuerte. Tin muchanan cu ta fuerte suficiente cu por maneha un mucha cu ta molesti’e como tambe tin e mucha cu no por deal cu esaki mes.

Segun director di Telefon Pa Hubentud, Sr. James Sneek: “Tin hopi scolnan cu tin trahadonan social cual ta e promenan pa monitor y tambe wak na momento cu tin cierto problemanan. E ta keda na e scol na cua metodo e ta uza. Despues di trabao social na bo scol por ehempel pa mira cua ta e siguiente fase.”
E ta pues keda na cada scol riba kico pa haci ora cu ta ripara e comportacion aki, sea pa pone un organisacion na altura of duna e hoben un consultacion individual. “Nos tur den comunidad tin un responsabilidad pa cumpli cu ne anto na momento cu cada un di nos ta cumpliendo cu nos responsabilidad, na final di dia nos ta yega na e 100% di responsabilidad cu nos mester a tuma pa e mucha of hoben.” sr. Sneek ta comenta.

Motibo tras di termento

E proyecto di Telefon Pa Hubentud ta bisa bo cu den caso di termento, bo tin cu trata cu tur dos e mucha of hoben hunto. Algo hopi importante tambe mientras ta ocupa cu e proyecto den klas, ta pa evita di yama e persona cu ta pest pa ‘pester’ pasobra na e momento ey bo ta label e anto e ta bay comporta su mes asina ey. “Tur por ta un victima di termento, tur por wordo tenta of tur por haci e cu otro pues bo no mag categorisa.” Hopi biaha e pensamento tabata ta cu esun cu ta wordo tenta ta esun cu tin e problema of no ta suficiente fuerte. Loke nan ta tende na cas ta: “Para pa bo mes! Defende bo mes!”, pero segun Sr. Sneek, nan no ta bisa nan con pa defende nan mes.





Por ehempel tin hopi caso lamentabel na Merca unda muchanan a tende for di nan mayornan anto yega scol cu un arma . “Pues no ta esun cu ta wordo tenta tin e problema, al contrario, esun cu ta tenta ta esun cu tin problema. Esun cu ta tenta un otro, hopi biaha ta wordo tenta un otro caminda: na cas, na e club di futbol cu e ta hunga den dje anto como un mecanismo ma defende su mes e ta yega scol anto cuminsa tenta otro.”



Durante varios aña tratando e tema aki, segun Sr. Sneek bo ta tende hopi cos for di e muchanan. Por ehempel muchanan cu no kier bay scol hopi biaha ta boga nan mayornan pa nan keda cas pasobra nan no ta sinti bon. “Bo sa cu e mucha no ta bisando bo berdad na e momento aki pero bo tin cu wak e ora dicon e no ta bisando bo berdad. Hopi biaha e muchanan aki ta gaña di ta malo pa nan no yega scol pasobra nan ta wordo tenta. Pues e ora nan ta busca un smoesje anto abo como mayor mester bay mas leu dicon e ta bisa mi e ta malo siendo cu e no ta.” Bo ta tende tambe muchanan cu kier cambia di scol como tambe tin hopi mucha cu ta yega bisa bo con dolor e ta haci nan. Tin casonan cu ta bay asina leu unda tin hobennan cu kier kita nan bida pasobra nan ta wordo tenta y tur esakinan ta temanan cu Telefon Pa Hubentud ta keda confronta.

Maestronan mas vigilante

Sra. Kirindongo ta bisa cu maestronan mester ta hopi vigilante den klas. Locual ta dificil pa bo tin bista tur caminda pero bo tin un acuerdo cu e muchanan cu ora algo sosode, semper nan por acudi na e maestranan cual ta e prome yamada. Den casonan mas extremo, na St. Franciscus College tin guia interno cu ta traha carta pa pone instancianan na altura, sociale zaken of dokter di cas pa e alumno haya un verwijsbrief pa e mucha haya ayudo. SKOA no ta keda afo den esaki. “Nos ta un famia grandi unda tur maestronan ta keda na altura riba kico ta pasando anto con pa trata cu ne. Tur esaki ta traha riba e concentracion di e mucha cual hopi biaha ta stroba e mucha di siña anto ora di confronta e problema aki, e idea ta pa e mucha sinti su mes sigur y liber na scol como tambe na cas. Na scol tin diferente maestronan cu diferente ideanan di diferente nacionalidad anto nos ta bini hunto pa wak con pa maneha nos diferencianan, como nos ta un famia pues como bo ta trata e famia y bini cu solucionnan. Asina ki nos ta wak e”, Sra. Kirindongo ta splica.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. www.bondia24.com

Editorial

Caya grandi, atrobe

Ki dia ta mira un plan coherente…

E famoso carta di algun comerciante cu a sali den prensa, dirigi na gobierno, a causa otro auge den e debate tocante situacion y futuro di Caya Grandi. Loke nan ta propone como medida urgente ta fuerte y drastico. Deshaci di e tram, kita obligacion di paga pa parkeer, habri caya pa trafico, ta net e cosnan cu e gobierno aki no kier tende. Di otro banda, sinta keto sin haci nada no ta un opcion. Casi tur hende ta convenci cu e cos no por keda manera e ta awor. Esey riba su mes no ta suficiente pa move den un direccion mas positivo. Gobierno ta parce di no sa tampoco kico pa haci y ta bin cu algun cambio cosmetico encuanto regla di parkeer, pero tur cos ta parce 'too little, too late'.

Pa yega realmente na cambio drastico y positivo lo mester cuminsa cu reconoce loke no a bay bon desde inicio. Tur cos a cuminsa cu plannan ambicioso cu yegada di e actual gobierno na 2009. Ta facil pa tira tur culpa riba e gobierno anterior y sigura tur hende cu 'nos si ta bay haci tur cos bon, y mas'. E prome eror tabata cu a defini Caya Grandi como teritorio di peaton, pa casi inmediatamente cambia esaki pa teritorio principalmente di e 'co'i hunga pa hende grandi' esta e tram. Mayoria di espacio den e caya, sigur si nos tuma e zona di siguridad na cada banda di e rails, ta pa e tram. Na banda a keda apenas espacio pa cana, mas nada.

Seguidamente e tram a percura pa stroba instalacion di sombra, algo indispensabel den e clima aki. Si no ta resolve e falta ey, nunca lo por competi cu otro mall cu si ta ofrece esey. Tambe e tram a stroba e yegada di negoshi di restaurant, bar, incluyendo terasa.

Esaki lo mester a cambia e caracter di e caya, percurando pa e transicion di caya di tienda pa area di tienda y di diversion nocturno. E 'co'i hunga' di gobierno no a costa solamente hopi placa cu por a uza pa cos drechi, pero el a hustamente stroba un desaroyo positivo di Caya Grandi, pasobra no a keda espacio pa crea e diversion nocturno, cu mester a duna e caya bida despues cu tienda cera porta anochi.

Awor e problema di parkeer. E pensamento di gobierno cu e introduccion di parkeermeter tabata pa percura pa e centro no ta congestiona cu auto di empleado, pero cu ta keda espacio pa bishitante, local o turista, haya luga di pone nan vehiculo. E sistema di asigna cierto posibilidad di parkeer mas leu na e grupo aki por ta zona logico, pero ta costa placa y no ta duna siguridad, por ehemplo. Pero e problema mayor ta cu no tabatin suficiente animo di bishitante pa yena e espacionan di parkeer cu e otro usuarionan no ta ocupa mas. Y si pa complace e critica cu ta haya ultimamente, gobierno ta reduci e orario dentro di cual mester paga, anto e beneficionan financiero ta bira menos. Y ken mester paga subsidio? Gobierno, y di unda nan ta saca placa? Di nos… Contal cu e aventura aki cada biaha ta bin cay riba lomba di e ciudadano.

Den caso di un eliminacion total di e asunto di parkeermeter, loke nos no ta mira como asina probabel, mester considera si cu no por simplemente bolbe na e modelo bieu. Esaki lo implica cu tur trahado ta pone nan auto atrobe mas cerca trabao posibel, cu consecuencia cu nos ta bolbe na e mesun situacion indesea di antes.

E idea pa permiti trafico di vehiculo den caya atrobe ta un opcion cu kisas no ta bay haci tanto impacto positivo manera esnan pro ta kere. Sigur no si esaki ta keda limita na oranan di anochi. No ta e atraccion di 'windowshopping' anochi ta importante sino e posibilidad di baha hende den caya durante orario normal pa nan haci compra; esey ta haci diferencia.

E posibilidad ey ta keda blokia di tur manera pasobra e tram mester keda core durante dia. Trafico den caya anochi no ta mescos cu tin algo di haci den caya anochi, pasobra esey a keda mescos: seis or y mey tur cos a dal cera y te mañan no tin nada ta move eyden! Den e sentido ey e proposicion di Prome Ministro pa habri caya pa trafico anochi ta parce irelevante.

Prome cu tur cos, mester dicidi ta ki tipo di Caya Grandi nos ta desea. Nos kier conserva un caya di tienda cu di mes no tin nada di haci anochi? Of nos kier un mix di horeca y retail? Nos kier espacio pa diversion (terasa) of nos kier un tram keda acapara e espacio mayor? Nos kier crea sombra pa competi cu otro area comercial cu tin esey, of nos ta laga tur cos manera cu e ta?

Tur esakinan ta pregunta cu mester a haya un contesta shete aña pasa. Pero ta di comprende cu den euforia di victoria electoral a djis cuminsa haci 'cos'. Esey awor ta resulta insuficiente.

Papa Francisco a reuni cu Santos y Uribe, y a invitanan pa dialoga na Colombia

Colombia



Colombia (ElClarin).- Papa Francisco a ricibi na Vaticano presidente di Colombia Juan Manuel Santos y ex-presidente Alvaro Uribe, den un reunion unda nan a papia tocante e acuerdo di paz, cu gobierno di Colombia a firma hunto cu guerrilla FARC dia 24 di november cu a pasa. E acuerdo a ricibi apoyo di banda di gobierno y a ser rechasa pa grupo di oposicion.

"Su Santidad a duna nos un invitacion pa un dialogo. Mi ta un di nan cu a vota dia 2 di october pa e opcion di No. Nos kier paz pero nos tin hopi cos cu nos no a logra den un acuerdo", Uribe a bisa na momento di su salida di e dialogo.

Mi a a splica nos preocupacion. Despues cu e opcion di No a gana, nos tabatin dialogo y modificacion cu nos a acepta, pero nos tin hopi tema cu nos mester discuti, cu ta tema hopi delicado y cu e gobierno no kier a modifica.
Mi a pidi Santos mas apertura dilanti di Papa Francisco, Uribe a bisa.

Senador Uribe ta un di e opositornan mas den desacuerdo cu e acuerdo cu a firma na Habana, y cu despues e pueblo di Colombia a rechasa den un plesbicito dia 2 di october.
Dianan despues e acuerdo a ser firma di nobo y a ser ratifica pa Congreso y Corte Constitucional di Colombia .



Cuba a propone paga nan debe cu Republica Checa cu rom

CUBA (AP) — Cuba a propone na Republica Checa pa cancela e debe cu nan tin desde epoca di guera friu , cu un manera poco comun: cu rom.

E ministerio Checo di finanzas a bisa cu Cuba tin un debe di 276 miyon dollar, pa motibo di credito cu nan a adkiri desde epoca cu e dos paisnan tabata pertenece na e bloke comunista.

Si efectivamente Habana ta paga e debe cu rom, anto Republica Checa lo bay tin suficiente alcohol pa usa durante mas di un siglo. Agencia Checa di estadistica a bisa cu Republica Checa a importa rom Cubano cu un balor di 2 miyon dollar e aña cu a pasa.

Michal Zurovec, vocero di ministerio, a bisa cu nan pais ta prefera cu Cuba por paga e debe cu placa, y no cu rom. Algun tempo pasa Corea del Norte a propone paga nan debe di 10 miyon di dollar cu producto cu nan tabata traha a base di ginseng.

Fiscalia a solicita pena maximo pa Rafael Uribe Noguera

COLOMBIA (20Minutos).- E huicio contra Rafael Uribe Noguera pa motibo di abuso y homicidio di Yuliana Andrea Samboni a keda den man di e huzgado penal 39 di conocimento. Fiscalia a anuncia cu nan ta bay solicita condena maximo contra e arkitecto Uribe Noguera.

Fiscalia a retira e delito di tortura den e acusacion cu tin riba Uribe Noguera, pasobra e conducta di tortura ta hinca den e lesionnan di e delito acceso carnal violento, cu nan a haya riba curpa di Yuliana Andrea, asina Luis Gonzalez, Director Nacional de Fiscalia di Colombia a bisa. El a informa tambe tocante di e condena maximo, pasobra el a bisa cu igualmente nan ta pidi un sentencia di 60 aña di prizon pa Uribe Noguera.



Colombia

E delitonan ta "delito di feminicidio agrava, acceso carnal violento, secuestro simple agrava". Fiscalia a dicidi pa impone tur e delitonan aki, pa motibo di cu nan a traha un studio serio unda na a recoge hopi elemento material y prueba cu ta involucra Uribe Noguera, Gonzalez a bisa.

Gonzalez a agrega cu e prueba di e entidad Medicina Legal a duna conclusion hopi relevante ora cu nan tabata analisa e caso contra e arkitecto, cu a confesa su crimen caba. "Den estudio di e delitonan aki, Fiscalia a dicidi pa solicita na hues di Colombia pena maximo di 60 aña den prizon".

Brasil ta duna homenahe na Colombiano relaciona cu tragedia Chapecoense

BRASIL (TVN2).- Presidente di Brasil, Michel Temer, a rendi homenahe na tur autoridad y ciudadano di Colombia cu a duna atencion y apoyo na victimanan di e tragico accidente aereo, unda 71 persona a muri, entre nan gran parti di e seleccion di ekipo di futbol Chapecoense.

Brasil



Temer a impone orden di merito pa tur autoridad y ciudadano, entre nan e ministro di defensa di Colombia, Luis Carlos Villeas y director di polis Jorge Hernando Nieto, hunto cu otro representante di ciudad di Medellin, lugar unda e tragedia a sucede.

Durante e acto gobierno di Brasil a duna un special reconocimento na Johan Alexis Ramirez di 10 aña, ken a yuda e dia di e tragedia aki. Johan a guia tur lifeguard pa yega na lugar unda e accidente a sucede, y cu a laga 71 hende morto y 6 sobreviviente.

Temer a otorga tambe e orden di Rio Branco na ciudad di Medellin, pa motibo di e solidaridad cu nan a mustra pa ciudadano di Brasil, pa ekipo di Chapecoense y famia di hende cu a muri den e tragedia aki. E orden di Rio Branco ta e maximo condecoracion cu e estado di Brasil ta duna.



Colombia a laga e ultimo sobreviviente di e accidente aereo bay cas
Ultimo sobreviviente cu tabata den hospital, desde cu e accidente a sucede, a bay cas diabierna ultimo. Ximena Suarez, ken tabata auxiliar di vuelo di e aeronave di LaMia y cu a cay 28 di november na Medellin, a bay cas diabierna y ta planifica pa por biaha awe pa Bolivia.
El a recupera bon di tur herida cu el a sufri pa motibo di e accidente aki, su salud ta estable y no tin ningun problema, Ana Maria Gonzalez, director di clinica Sommer a bisa.
Suarez a haya un fractura na su man drechi, un lesion riba su enkel drechi y hopi herida na su curpa."Tur cos ta bon, awo Ximena mester descansa ora cu el a yega na su pais" Gonzalez a informa.

Sospechoso Arrindell den libertad

Casino completo di Francesco Corallo confisca

PHILIPSBURG – Autoridadnan a confisca un casino completo di e magnate Francesco Corallo den cuadro di e investigacion grandi cu a tuma luga e siman aki riba peticion di Italia.

Corallo ta sigui den detencion, despues cu hues a husga cu e detencion a bay den forma corecto. E Team special pa Combati Criminalidad (TBO) di Recherche Samenwerkingsteam (RST) a detene Corallo riba peticion di autoridadnan Italiano.

E team a confisca un cantidad grandi di propiedad di e sospechoso, manera 170 apartamento, cuentanan bancario, 18 oloshi luhoso, 3 boto y un casino. Autoridadnan a informa cu e proceso di confiscacion ta continuando y no por descarta e posibilidad cu ta confisca mas propiedad y cuentanan bancario di e sospechoso.

E aresto y entradanan hudicial ta forma parti di un accion coordina internacionalmente cu a tuma luga na Italia, St. Maarten, Hulanda y parti Frances di St. Maarten. E cooperacion internacional entre Italia, St. Maarten, parti Frances di St. Maarten y Hulanda ta cuadra den e esfuersonan conhunto pa intensivamente combati criminalidad cu ta crusa frontera manera corupcion y fraude, cu tambe ta keda denomina como criminalidad cu ta mina base di nos sociedadnan. Den e caso aki a detene tambe e Hulandes Europeo Rudolf Baetsen, man drechi di Corallo.

Den un otro caso grandi cu ta den investigacion, Ministerio Publico a laga e sospechoso O'Neil Arrindell (35) den libertad awe mainta. Su periodo di custodia a yega na su final y Ministerio Publico no a pidi prolongacion di e custodia, pasobra pa e investigacion esaki no ta necesario. O.A. ta keda sospechoso den e investigacion. E investigacion ta continua, asina Ministerio Publico a informa.

Dia 28 november a tene un total shete entrada hudicial den cuadro di e investigacion Emerald, incluso na cas di e sospechoso, den oficina di e autoridad di haf di Sint Maarten y na un compania di siguridad.

E investigacion Emerald a inicia na 2016 a base di articulonan den corant y preguntanan den Parlamento riba un contracto entre e compania di siguridad di e sospechoso y e autoridad di haf di Sint Maarten. Durante di e investigacion aki sospechonan di fraude cu impuesto, falsificacion di documento y labamento di placa a lanta.

E investigacion aki ta parti di esfuersonan intensivo y conhunto pa combati fraude y corupcion cu ta crusa frontera, esta criminalidad cu ta mina base di sociedad. Criminalidad cu ta mina manera entre otro corupcion y labamento di placa ta forma un problema serio pa siguridad y economia di e pais- y islanan den Reino Hulandes cu ta keda den Caribe. E team pa combati criminalidad cu ta mina (TBO) di RST hunto cu oficinanan di Landsrecherche di Corsou y Sint Maarten y Ministerio Publico a uni forsa den esfuersonan pa combati criminalidad cu ta mina.

Demandanan pa confisca beneficionan obteni for di actonan criminal ta cuadra den e maneho nobo di Ministerio Publico. Den futuro lo somete mas di e tipo di demandanan aki den corte, asina Ministerio Publico ta bisa.

CPA a firma pensioen colectivo cu ENNIA



WILLEMSTAD - Desde prome di januari Curaçao Ports Authority (CPA) a bolbe cera un areglo di pensioen colectivo pa su empleadonan na ENNIA, cu un duracion di 10 aña.

Un areglo di pensioen colectivo ta ofrece condicionnan bentahoso y cobertura mas amplio. CPA ta haya esaki hopi importante pa e pakete di condicionnan di labor di su empleadonan.

"Cu e pakete aki, cu ta traha completamente na midi, nos empleadonan ta bon sigura pa un pensioen di behes pa bida largo. Danki na e seguro aki, no solamente nos empleadonan, sino tambe nan famia ta bon sigura", asina gerencia di CPA a declara. "E escogencia pa ENNIA ta haci posibel cu nos por duna nos empleadonan cobertura amplio y conseho profesional".

ENNIA ta conseha cada empleado tocante riesgonan financiero cu nan por keda confronta cu ne, manera por ehempel na momento di invalidez pa motibo di malesa of accidente. Gerencia di CPA ta sintie bon cu den e areglo colectivo aki tambe tin bon cobertura pa su trahadonan den caso di invalidez of fayecimento.

ENNIA ta gradici Curaçao Ports Authority pa e bon relacion y e confiansa y ta entusiasma pa sigui riba e caminda di bon cooperacion den futuro. "Building towards the Future".

Minister Rhuggenaath a pone su mes na altura di desaroyonan

Parke Industrial Brievengat 100% ocupa cu enfasis riba siguridad

WILLEMSTAD – Siguridad y "safety" ta di vital importancia den un Parke Industrial sin mas, ainda mas si tuma na consideracion e desaroyonan den mundo.

Nos Parke Industrial na Brievengat, maneha pa Curinde, ta 100% ocupa i ta un rason mas pa sobre enfatisa e importancia pa e empresanan establece den e parke pa duna atencion na prevencion y limitacion di e risiconan.

Curinde, durante un presentacion, a comparti cu representante di e empresanan den e parke informacion valioso di kico Curinde mes ta haci pa duna atencion special na siguridad y safety, pero tambe kico e companianan di nan parti tin di haci y aporta na esaki. Minister encarga cu Desaroyo Economico, Sr. Eugene Ruggenaath tabata presente na e presentacion y alabes a haci uzo di e oportunidad pa bishita algun empresa den nos Parke Industrial na Brievengat.

Curinde a bin ta inverti , mescos cu for di tur e otro parkenan opera pa Curinde, pa haci operacion for di Parke Industrial Brievengat mas atractivo y conforme exigencianan moderno. Esaki ta unicamente posibel danki na cooperacion di empresanan cu tin nan operacion den e parke. E ocupacion di 100% di nos Parke Industrial ta ilustra e utilidad di e parke pa esnan cu ta haci negoshi for di e parke. Durante di su bishita, minister Ruggenaath mes a tuma nota di e desaroyonan positivo na algun di e empresanan den e Parke Industrial na Brievengat.

Tanto siguridad como "safety" ta aspectonan cu debidamente mester duna atencion na nan awendia. Ambos tin beneficio pa e companianan establece den e parke, nan clientenan, nan empleadonan y Curinde como manehado di e parke. Curinde ta sigui inverti den tanto maneho, capacidad humano, pero tambe infrastructura, pa garantisa siguridad y "safety" den Parke Industrial Brievengat como den tur e otro parkenan maneha pa Curinde.



Age Bakker (Cft): "Mester monitor presupuesto di 2017 di acerca"

PHILIPSBURG – Colegio di supervision financiero di Corsou y Sint Maarten (Cft) a discuti e resultado presupuestario di 2016 y e presupuesto di 2017 cu funcionarionan gubernamental.



Te ainda Cft no a ricibi formalmente e presupuesto ahusta pa duna conseho al respecto. Basa riba e discusionnan ta parce cu lo modifica e presupuesto y lo fundament'e suficientemente pa bay riba e bon caminda pa 2017. Sinembargo, lo mester progresa ainda pa mantene e presupuesto sostenibel pa futuro.

Compara cu 2016, e presupuesto di 2017 ta depende mas di entrada incidental, manera e contribucionnan di entidadnan gubernamental. Sinembargo, realisacion di entrada adicional y incidental a proba di ta un reto basta grandi na 2016 y p'esey dependencia di e fuente di ingreso aki ta forma un reto pa e presupuesto di 2017. P'esey Sint Maarten lo mester monitor ehecucion di e presupuesto minuciosamente, pa por haci ahustacion durante 2017, si ta necesario. Cft lo duna su conclusionnan final tocante e presupuesto di 2017, despues di ricibi y analisa e presupuesto aproba.

E presupuesto ta mustra un entrada total di aproximadamente ANG 480 miyon pa 2017. Un parti significativo di e entrada, ANG 48 miyon, ta entrada incidental consistiendo di entrada unico y dividendo di e companianan di gobierno. E entrada incidental ta forma 10% di e presupuesto total, cu ta casi dobel compara cu e parti di entrada incidental den e presupuesto di 2016. Cft a expresa su preocupacion respecto e cuestion aki y a conseha Ministro di Finansa, Sr. Gibson, pa structuralmente aumenta entrada regular di gobierno door di expande e base di impuesto y aumenta cumplimento den e añanan binidero. "Un aumento structural den entrada, un rebaha structural den gasto of un combinacion di nan dos ta necesario pa un presupuesto sostenibel den futuro", Presidente di Cft Age Bakker a bisa.

Durante su bishita dia 15 y 16 di december, Cft a reuni cu Gobernador y Ministro di Finansa, cu kendenan a discuti e presupuesto di 2017 y ehecucion di e presupuesto di 2016. Pa loke ta trata e presupuesto di mas aña Cft a observa cu a presupuesta e entrada structural na un manera realistico pa 2017 y 2018, pero Cft a expresa preocupacion tocante e posibilidad pa realisa tanto entrada incidental presupuesta como entrada resultante di iniciativanan di maneho nobo, specialmente pa 2018. Cft ta reconoce cu a haci un intento serio pa presenta un presupuesto balansa pa 2017 y te cu 2020, pero lo por perfecciona su substanciacion den futuro.

Ehecucion di un presupuesto cu ta depende di entrada incidental ya caba a proba di ta un berdadero reto durante 2016. "Realisacion di e presupuesto di e aña aki lo ta un reto riba su mes, sinembargo, al fin y al cabo esey lo no ta imposibel", Presidente di Cft a afirma, referiendo na e contribucion substancial di GEBE cu a ricibi recientemente. E contribucion aki den liñanan grandi ta compensa e deficit presupuesta pa entrada di impuesto directo y indirecto, debi na e economia inactivo. E entrada incidental presupuesta tambe lo ta necesario pa 2017, pa tal rason Cft lo monitorea esaki di acerca. Realisacion di e presupuesto tanto di 2016 como di 2017 ta necesario pa cumpli cu e condicionnan di e instruccion meta, specialmente pa loke ta compensacion pa e deficitnan fiscal di e añanan anterior y disolucion di e atrasonan di pago. Encuanto e ultimo aki Cft a pidi pa inform'e tocante e pago realisa di atrasonan di pago te dia 31 di december 2016.

Tambe Cft a señala cu a keda poco tempo pa completa e reforma planea di e skema di pensioen y e sistema di cuido. E fecha limite fiha den e instruccion meta pa 31 di december 2016 ta parce inalcansabel. Cft a haci e peticion na Gobierno di Sint Maarten pa suministra Cft un relato detaya di e progreso obteni te awor respecto e reforma di e skema di pensioen y e sistema di cuido y un planificacion di tempo realistico pa presentacion y aprobacion di tur legislacion relevante den Parlamento. Despues di ricibi e relato na januari Cft lo conseha Conseho di Ministro di Reino tocante e progreso logra respecto e instruccion meta duna na 2015.

Finalmente a bolbe menciona e importancia di maneho financiero, ya cu a logra poco progreso al respecto. "Un maneho financiero sano ta imperativo pa traha na un forma dirigi riba finansa publico sostenibel y pa sigura pueblo di Sint Maarten cu ta inverti su placa di impuesto na un manera ordena", Presidente Bakker a conclui.
Cft tambe a hiba combersacion cu SZV, Conseho Consultativo, Grupo di Companianan Portuario y Aeropuerto Internacional Prinses Juliana. A discuti tanto tocante maneho di Gobierno y finansa publico como tocante e estado financiero di e companianan di gobierno y e riesgonan cu nan por trece pa e presupuesto nacional.

Elsa Rozendal (MAN)

"Pedo Watch", un bon iniciativa pa implementa na Corsou

WILLEMSTAD – Elsa Rozendal (MAN) ta kere cu un "Pedo Watch" ta un bon iniciativa pa implementa na Corsou. Criminalidad ta asotando nos Pais, esey ta un echo. P'esey nos mester tin un Cuerpo Policial na nivel y cu ta funciona optimal pa sirbi i proteha nos comunidad.

Den e cuadro ey parlamentario Rozendal, durante reunion publico di Presupuesto cu a cuminsa e siman aki, a haci pregunta na Minister demisionario di Husticia, señor Nelson Navarro, tocante Reorganisacion di Cuerpo Policial.

E parlamentario a puntra con leu ta cu e parti aki i si ta caba e aña aki cu e trayecto. Pa un cuerpo policial funciona optimal mester tin suficiente polis den nos cuerpo y riba caya segun Rozendal. Rozendal a puntra cuanto polis tin actualmente den Cuerpo Policial y cuanto ta e cantidad cu realmente nos mester pa combati criminalidad den nos pais.
Tambe e parlamentario a indica cu e idea pa duna curso y seminarionan di integridad na miembronan di Cuerpo Policial ta hopi bon y a puntra con e resultadonan ta te ainda y si a haci un evaluacion di e trayecto aki.
Mas aleu Rozendal a sigui bisa, cu mirando e desaroyonan rondo di nos den region caminda hendenan ta sali nan pais pa busca un miho porvenir, specialmente cerca nos na Corsou, e Parlamentario a haci pregunta tocante e problematica di traficacion di hende y con e ta na Corsou. Cuanto di e casonan aki tin den e ultimo añanan aki na Corsou.
Tambe Rozendal a trece dilanti, cu e asina yama "Pedo Watch" ta un bon iniciativa y a puntra con ta bay implement'e. "Pedo Watch" ta un mecanismo pa preveni cu nos muchanan ta bira victima di e tipo di crimennan di pedofilia.
Mas aleu Rozendal a haci pregunta tocante AJJC y ke sa cuanto hoben a pasa den e trayectonan di e fundacionnan aki, pero tog a cay bek den man di husticia y si ta bay sigui financia e fundacion aki.



Pa suministra coriente na districto San Nicolas y Refineria

Feeder nobo entre WEB Balashi y WEB Onderstation Zeewijk oficialmente den servicio







ORANJESTAD –Despues di un aña di trabounan intenso, WEB su proyecto conoci como "Green Corridor Replacement and Upgrading existing Valero Feeders" a keda finalisa.

E proyecto ta encera dos kabelprincipal cu desde aña 1994 ta suministra coriente na nos refineria y area di San Nicolas.Como parti di e proyecto, tambe a reemplasa kabelnan di fibra optico cu ta percura pa e comunicacion di sistemanan entre e 'substation' di San Nicolas y WEB. Durante un ceremonial oficial ayera na WEB a pone e 'Feedernan' nobo den servicio. Den cuadro di e proyecto, a otorga un donacion na Pasadia Briyo di Solo, Fatima College y Scol Preparatorio Prome Paso.

E proyecto completo a rekeri un inversion di 10 miyon florin. Parti di e trabounan realisa pa cu e proyecto aki tabata, e reemplaso di e kabelnan bieu cu kabel nobo, pero tambe un realocacion di e kabelnan aki ya cu unda cu nan tabata situa, actualmente ta interveni cu e proyecto di "Green Corridor".

Un team cu ta consisti di empleadonan di diferente departamento di WEB a logra realisa e tareanan di e proyecto den tempo record, cumpliendo asina cu tur rekisito y standard. Esaki nan a haci cu partnernan principal, Twentsche Kabelfabriek (TKF) y GSF INFRABOUW (C2).

E kabelnan nobo tin un capacidad di 58MW, cual ta mas tanto cu e kabelnan bieu (33.6 MW) y tin menos efecto riba nos medio ambiente. E kabelnan bieu tabata haci uzo di zeta pa isolacion y cu e instalacion di e kabelnan nobo esaki tambe a cambia. Di e forma aki WEB ta sigui opera segun su vision di traha na un manera mas consciente pa cu nos medio ambiente, mas eficiente, limpi y mas sostenibel.

Gerencia di WEB ta satisfecho cu e proyecto cu a keda realisa den transcurso di un aña y ta gradici habitantenan di San Nicolas, Savaneta y Pos Chikito pa e pasenshi y comprension durante e periodo di construccion.

Tambe gerencia ta gradici e teamnan di WEB cu di un of otro forma a aporta na e proyecto aki. A pesar di contratiempo pa motibo di condicionnan di tempo y vandalismo, hunto a logra concretisa un otro proyecto exitoso pa comunidad di Aruba.

Aruparking ta ahusta orario di parkeer paga den cuadro di dianan di fiesta







ORANJESTAD - Aruparking ta anuncia cu den cuadro di dianan di fiesta nos dilanti lo ahusta e orario di parkeer paga.

Ta pidi tur esunnan cu ta bishita nos centro di ciudad pa tene na cuenta e cambionan aki: 17 december full dia lo tin free parking 19, 20, 21, 22, 23 december despues di 12or di merdia lo tin free parking 24 december lo tin full dia free parking 27, 28, 29 december despues di 12or lo tin free parking 30 y 31 december lo tin free parking henter dia.

Aruparking ta pidi si pa por fabor tene na cuenta cu e parkeerwachternan lo sigui controla esunnan cu ta parkeer malo, manera parkeer den vaknan geel, parkeer den dos vak, parkeer riba acera, parkeer unda no tin vak y parkeer pega cu un skina.

Si un y tur cumpli cu esakinan tur bishitante di centro di ciudad por tin un experiencia agradabel bishitando e diferente negoshinan cu tin tur rond y cu un parkeer regula y nechi ofreciendo siguridad pa automobilista y peaton.



BONDIA ARUBA

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Ofrezco mi servicio para trabajar en la limpieza o como ayudante de cocina de Restaurant.
Soy una persona responsable y trabajadora.
Tel. 565 4428

SERVICIO PUBLICO CONSTRUCTION
Nos ta haci tur tipo di trabow di remodelacion y lanta cas y negoshi, electrico, plumber, pega mosaico, bloki, lanta cura
Nos ta responsabel
Tel. 593 3141

TA HUUR
un apartamento muebla pa un pareha.
Awa y coriente ta apart
Tel.582 6618

SE OFRECE
Muchacha seria para hacer trabajo den limpieza y cuidar niños por dia
Tel: 561-5572

TA BENDE
un auto Toyota Highlander 2002
Miles cori 18.770.
E auto ta den bon condicion.
E 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583 5561 / 748 2775

TA BENDE
un auto Mitsubishi
Space wagon segunda mano
No AC as is where is, ta core
Afl.2300.00
Tel. 593 4757

TA HUUR
un apartamento grandi, 1 camber , muebla, inclui awa, gas, cable. Exclui coriente, pa un persona Afl.1.100 pa luna plus 1 luna di deposit.
Wayaca Residence
Tel. 592 9966

FOR SALE - FOR RENT
Divi Village
Studio 3405 week 52
Contact Rosario Villaville
Phone number
Aruba: 594 6421
Venezuela:058 414 5375141 / 426 5204636 / 414 3270412
Sale uSD $13,000
e-mail:
rosario.bellaville@gmail.com
Rent:$2,000.= p/week

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece ayudante de construccion, chapi, pintura y otros oficios, disponibilidad inmediata
Tel. 748 2791

TA BENDE
Cas na Catiri, 3 camber, 2 baño.
Construi 104 m2, tereno propio 910 m2 Taxatie Afls.385.000
Prijs pa bende awo Afl.325.000
U$800 prijs discutible
Call 733 1201

SERVICIO PUBLICO
All Purpose Construccion
Nos ta repara dak, pega bloki, pleister, pega tegels, pintura, mastik y hopi mas. Remodela cas of negoshi, bon prijs, nos ta sigur y rapido cu bo trabaou, nos tin experiencia y bo lo keda satisfecho cu nos
Tel. 566 1530

TA HUUR
Apartment na Playa
cu awa, cable, wifi inlui: coriente
Afl. 700 + deposit Afl. 350
Interesa yama na
Tel: 565-7505



TA BENDE
Toyota Tercel L.Blue
aña 99, motor 2E
Standard / NO AC!!!
Pw.PL.PS.
As is where is !!!
Whatsapp
Tel. 593 7900

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

TA BUSCA
Trabaou di hasi cas limpi, oficina pa dia, ta cuida hende grandi y ta cuida mucha.
Tin experiencia
Tel. 641 1332

SERVICIO PUBLICO
apostillamos documentos en Bogota y Caracas
Tel. 565 4801

SERVICIO PUBLICO
Se realiza trabajo de pintura y mantenimiento de casas. Gente seria y responsable.Buen precio
Tel. 565 8198

FOR SALE
ASSOCIATED REALTORS
Typical Arubian house completely renovated at Savaneta with 4 bedrooms and 2 bathrooms, fully airconditioned, on property land of 839 m2, constructed 237 m2 with apartment and for Afl.525.000,00
Call 593 6318

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

TA BENDE
un Toyota Corona 1994
motor 35-FE 2.OL
Full Equip
Front damage
Tel. 562 6986

TA BENDE
Tin tur clase di santo pa pleister, pega bloki, tur clase di piedra y granito.
Ta corta mata grandi y chiquito y ta benta afo
Tel: 562-2532

TA BENDE
un tereno na Playa, Dominicanessestraat, 425m2, eigendom, Marketvalue Afl.128.000 prijs di benta Afl.100.000
Tel.592 9966

TA HUUR
Apartamento amplio,
1 bedroom muebla, priva + laundry, cable pa pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA HUUR
Apartamento na Paradera pa 1 persona of pareja .
Bedroom(camber apto) muebla ta inclui tur cos. Disponibel mes ora Afl. 1.300 p/luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
Asociacion Hindu na Aruba ta laga sa cu nan rifa di Auto dia 4 di december, 2016 a wordo posponi pa dia 21 di mei, 2017

TA BENDE
Dulce Criollo Papaya,
Matanan di fruta
Helmet pa motocycle
Spiel pa scooter
cama full size y individual
Bon prijs yama
Tel: 594-9069

TA HUUR
un apartment full muebla
2 camber, sala, cushina na Seroe Colorado. Pa mas informacion yama
Tel. 569 8007

SERVICIO PUBLICO
Sra busca trabajo de hogar, cuidar niños, gente grande, tiene experiencia
Tel. 748 4940

FLEAMARKET
BIG SALE
Rococo plaza
Tanki Leendert road 4A
DIASABRA 9am
17 DECEMBER
Antiqueshop Open 9 - 1
20% Discount ph 7415640

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki?

Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login

Completamente gratis!

Computer & Telecomunicacion
Ta bende laptop i3 | USD 300.00 | Tel. +297 5681198 | Quick Code: 020707 |

TAdaptador Wifi Nexxt Nano Lynx 150 con CD WhatsApp +1 484 8504931, +584127923880 | Afl. 22.00 | Tel. +2977401602 | Quick Code: 020716 |

Residencia
Cas disponibel pa huur na Tanki Leendert cu 3 camber, 2 baño, cushina y comedo apart y garashi pa 2 auto. E cas a cla di wordo renoba y no ta muebla. | Afl. 2500.00 | Quick Code: 021521

Ta Huur bunita apartamento na Paradera, di dos camber y 2 baño cu su pool. Aptm. ta full muebla cu A/C inverter. E tin un bunita veranda y nice patio patras. E ta kids friendly. Prijs: Afl. 1850,- Mas informacion: yama 5640654 of 7370654 (wzap) | Quick Code: 021481 |

Cas & Decoracion
Ta bende dos porta di cura grandi bunita na bon estado 500 Awg | Tel. 5654656 | Quick Code: 021487 |

Ta bende un rollator/rolstoel | un rollator/rolstoel cu ta un transporter dos den un. 6 luna bieu | Afl. 350.00 | Tel. 5834369 | Quick Code: 021424 |

Bentana Bista Bonita | Bargain | Tel. 7401130 | Quick Code: 021376 |

E cabinet ta blanco nobo, nobo den nan caha. 2 pida nan ta. Un grandi largo cu su glas y un chikito colo blanco. Nan ta un style manera e potret cu mi tin ariba. por bel na 5931648 | Afl. 300.00 | Quick Code: 021377 |

Cama di 1 persona | cama di palo den bon estado, sin matras pa solamente afl. 125,- | Quick Code: 020633 |

Auto & Acesorio
Mazda 323 den bon condicion 2002 automatic. Pa mas informacion yama 568-1465. | Afl. 2300.00 | Quick Code: 021385 |

Ta bende rim cu tire. | Mi ta bende 4 rim cu tire pa Tercel of otro auto. | Afl. 400.00 | Tel. 733-7788 | Quick Code: 020653 |

Brommer & bicicleta
Mi ta bende un brommer, bajaj 125cc, den bon condicion, caba di service e. Seguro y plachi number ta inclui. Prijs ta na florin. Si ta interesa yama na 566-6038 | Afl. 2500.00 | Quick Code: 021431 |

Suzuki Hayabusa 2000 di keur, niun problema, hopi liek. Brommer ta na Corsou | prijs ta inclui shipping: Fl.10200,- // $5830. Hende serio yama/app: +5999 521-9394 | Quick Code: 020513 |

Yamaha V-Star 650 Silverado 2008 | Mita bende un brommer manera nobo blit, blit, color blauw full stainless steel, dos tas di cuero band'i patras, cla pa bay. Yama of whatsapp cell: 742-5616 | Afl. 11500.00 | Quick Code: 020450 |

Bestia & acesorio
Bon tardi mi ta cuida cacho of sali cana cu ne a bo no tin chens pa sali cana cu bo cacho yama mi pa mas informacion a mi ta un hoben hopi responsabel yama mi. | USD 5.00 | Tel. 7482661 | Quick Code: 021347 |

Boto & deporte nautico
Ta Bende: Atomic Z2 y Z3 scuba regulators cu Atomic Balanced Piston 1st Stage (Brass), nobo/new. Atomic Z2 1st y 2nd stage regs Afls 890.00 Atomic Z3 1st y 2nd stage (w/ swivel) regs Afls 1080.00 atomic Z2 Octo Afls 535.00. Color kits, SPG, Gauge Console y custom hoses tambe ta disponibel. Atomic regulators ta e miho regulators cu a wordo diseña y traha. Pa specs y mas detaye bay: www.atomicaquatics.com. Pa busca bo ATOMIC regulator yama of WhatsApp 593 6301. | Quick Code: 021426 |

Ta Bende: Dive Rite Stainless Steel XT Lite Backplate (2.9lbs) cu Basic Harness, crotch strap, SS tank straps y Travel XT Wing pa sambuya cu single tank, nobo/new. E Backplate y Wing (BP/W) ta reemplasa e jacket BCD y Back Inflate BCD como e setup superior. E BP/W ta infinitamente ahustabel pa fit duikers di ki size cu ta, no ta gasta, facil pa drecha, por wordo modifica si ta necesario, y ta un miho balor pa bo placa cu cualke otro tipo di BCD. E BP/W tambe ta laga bo tin un posicion horizontal ideal den awa, haciendo bo streamline y bahando e esfuerso necesario pa move den awa. Asina gastando menos energia, menos aire y dunando bo un miho y mas dushi duik. Dive Rite Weight pockets disponibel. Dive Rite Stainless Steel XT Backplate (5.2lbs) tambe disponibel. Pa specs y mas informacion bay: www.diverite.com Dive Rite BP/W, completo, cla pa sambuya, NOBO/NEW, Afls 1170.00 / $650. Pa busca bo Dive Rite Backplate y Wing setup, yama of WhatsApp 593 6301 | Quick Code: 021427 |

Ta Bende: Booties pa uza cu Fleppers / Open Heel Fins, nobo/new. Diferente modelo di e top marcanan H2Odyssey y Akona. Size 7-12 disponibel. H2Odyssey Cayman 3mm low cut Afls 65.00 H2Odyssey Endura 6.5mm Afls 80.00 H2Odyssey Ultrasole 5mm Afls 95.00 Akona Low Cut Molded Sole Boot 3.5mm Afls 77.00 Akona Deluxe Boot 6mm Afls 80.00 Akona Deluxe Molded Sole Boot 6mm Afls 95.00 Pa specs y mas detaye bay: www.h2odyssey.com www.akona.com Esakinan ta booties cu ta confortabel y no ta gasta. Size 7-12 ta disponibel. Bin y busca di bo awo. Yama of whatsapp 593 6301. | Quick Code: 021428 |

Ta Bende: Akona Dive bags y Akona regulator bags. Calidad Top, materialnan fuerte, construccion heavy duty duradero. Akona Deluxe Mesh Backpack 30"x15.5" Afls 100.00 Akona Deluxe Mesh Duffel 30"x15" Afls 75.00 Akona Pro Regulator Bag 12"x14"x4" Afls 54.00 Akona Classic Regulator Bag 12"x12"x3" Afls 45.00 Pa specs y mas detaye bay: www.akona.com. Yama of whatsapp 593 6301 | Quick Code: 021430 |

Ta Bende: nobo/new Duikbrilnan 2016 profesional pa scuba, snorkel y free dive. Traha di silicone y tempered glass. Cada duikbril ta bini den su mesun caha duro pa protege. Varios modelo disponibel. Sherwood Rona frameless Afls 70.00 Sherwood Macco frameless Afls 70.00 Sherwood Onyx Afls 75.00 Sherwood Oracle Afls 70.00 Genesis LVX Afls 55.00 H2Odyssey Onyx frameless Afls 60.00 H2Odyssey Onyx3 frameless Afls 80.00 Dive Rite 150 frameless Afls 85.00 Dive Rite 155 frameless Afls 125.00 Dry Snorkel H2Odyssey Afls 40.00 Pa specs y mas detaye bay: www.sherwoodscuba.com www.genesisscuba.com www.h2odyssey.com www.diverite.com Bini y busca bo duikbril nobo na un tremendo prijs. Yama of whatsapp 593 6301. | Quick Code: 021432 |

IPA a yama Minister Bussemaker di Hulanda bon bini cu un mini expo

ORANJESTAD – Recientemente Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a yama bon bini na Minister Bussemaker, encarga cu maneho di Enseñansa, Cultura y Ciencia na Hulanda.

E tabata di bishita riba nos isla pa mantene su mes al tanto di e ultimo desaroyonan cu ta forma parti di e trabaonan haci conhuntamente den Reino.

Durante su bishita na IPA e directora general Sra. Marilyn Richardson a expresa di ta hopi contento cu e bishita di e mandatario Hulandes unda a duna IPA un chens di demostra tur e trabaonan cu nan a bin ta haciendo pa e desaroyo di educacion na Aruba pero tambe riba nivel di reino Hulandes y internacionalmente. A duna un presentacion di IPA, unda cu a mustra cu dato y cifra e desaroyonan cu ta trahando riba nan y a enfoca hopi riba e parti di investigacion como tambe e trabaonan den cooperacion cu partnernan den reino cu a haci riba tereno di formacion di maestro na St. Eustatius.
E ultimo aki tabata un di e peticionnan y tareanan for di Hulanda cu IPA a ehecuta den cuadro di e proyecto Maestro Kompas hunto cu Open Universiteit y Hogeschool Utrecht.



Desde cu a introduci e islanan BES den Reino a constata cu e necesidad tabata grandi pa loke ta desaroyo den educacion y specialmente riba e area di formacion y certificacion di maestro na Boneiro, Saba y St. Eustatius. For di IPA a ofrece un programa "custom made" pa formacion di maestronan di enseñansa Primario (PABO) den e formato yama "blended learning". Pronto e studiantenan lo termina nan estudio den un combersacion y presentacion final y lo por otorga e diplomanan.

Fuera di a brinda hopi informacion riba tur loke IPA ta haciendo na e momentonan aki y tambe riba e plannan pa futuro, e instituto a presenta un mini exposicion unda pa medio di posters y filmnan cortico e delegacion Hulandes por a haya un miho bista riba e trabaonan andando riba e tereno di investigacion den enseñansa. Un di e desaroyonan andando ta e scolnan multilingual y Minister Bussemaker a haya e oportunidad pa dialoga cu e investigado lider di e proyecto aki.

E bishita y intercambio tabata uno hopi positivo y Ministerio di Enseñansa di Hulanda ta mira IPA como un partner importante den region pa sigui colabora riba proyectonan cu por beneficia e islanan BES y tambe e cooperacion den reino den su totalidad.

Accidente basta fuerte entre dos auto





SANTA CRUZ - Diabierna despues di 12'or marduga riba e caminda principal di Hooiberg pa Santa Cruz a sucede un accidente basta fuerte entre un truck di carga y un auto familiar.

Na yegada di patruya, nan a topa cu e truck riba caminda cu sla dilanti y un Chevrolet Trax para poco mas pabou.

E truck a lora dilanti e Chevrolet cu tabata bahando for di direccion pariba.

E chauffeur a purba evita e desgracia, pero e truck a dal den su banda robes. Esaki a pone cu e chauffeur a perde control y a hera bolter por completo. Ambulance a presenta pa atende cu e chauffeur debi na e impacto fuerte.

Cabayero a corta y hinca su mes



ORANJESTAD - Diahuebs prome cu 7'or di anochi na Madiki Kavel ambulance y polis a presenta cu urgencia. Nan a topa cu un cabayero, kende a hinca su mes seriamente y corta su curpa.

Familiar a comenta despues di un discusion e cabayero no a gusta esaki y a cuminsa corta y hinca su mes. Autoridad a tuma nota cu e tin algun corta na curpa. E hinca na su curpa a keda atendi di biaha pa personal di ambulance, y despues a transporta e victima pa hospital pa atencion medico.

Speeboat a confronta problema cerca di e drillshipnan



ORANJESTAD - Diabierna merdia pazuid di Aruba riba lama altura di e drillshipnan, tanto Polis Maritimo y Aruba Ports Authority a keda informa door di un speedboat cu nan a confronta problema riba lama.

E speedboat yama Chaziana tabata drief banda di e drillshipnan bayendo zuid. Polis Maritimo a drenta accion di biaha y asina bay rescata esunnan riba lama. Banda di 2:30 di atardi tur hende a yega sano y a sali na waf na Barcadera.

Grupo di mucha a maltrata homber y bay cu su pertenencia









ORANJESTAD - Diahuebs despues di 11:30 di anochi un homber cu ta biba na Johan de Witstraat na Playa a keda maltrata pa grupo di muchanan cu ta biba den e area. Segun e homber, nan a horta su pertenencianan den su pickup.

E homber tabata tin slanan fuerte na su curpa y no tabata por a move. Polis a keda solicita pa presenta na e sitio y a combersa cu e victima. Debi na e slanan na curpa patruya di Oranjestad a solicita ambulance pa presenta na e sitio. Personal di ambulance a atende cu e victima y despues a hib' transporta pa hospital.

Homber cansa a cay y a keda herida





ORANJESTAD - Diahuebs anochi den Celciusstraat habitantenan a scucha un grito duro riba caya y nan a ripara cu un homber tabata benta abou. Patruya di Oranjestad a presenta na e sitio pa mira kico tabata pasando. Nan a topa cu un homber cu un kap na su cara. Segun e homber, hende lo a asalta su persona. Pero e tabata bou influencia di alcohol y conoci pa e bisindario cu constantemente ta bou influencia di alcohol.

Ambulance a presenta na e sitio pa atende cu ne. El a keda transporta pa hospital. Polis a tuma dato di loke a pasa.

Pronostico di tempo



Tempo:
Parcialmente nubia cu un awasero pasahero.
Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:18 pm y lo sali mañan mainta 06:55 am.

Biento:
For di direccion generalmente oost i modera te basta fuerte;
Forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo).
Den dia fuerte den rafaga;
Forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo).

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora atmosfera lo keda relativamente seco y esaki lo mantene e posibilidad di yobida abou, motibo pa cual ta spera solamente un awasero pasahero riba Aruba. Awe diasabra laat y diadomingo e posibilidadnan di yobida lo aumenta un poco.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 7 pia.

Oficina Central di Estadistica:

Resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di november 2016

Tabel 1 Resumen cambio di porcentahe di e CPI

	Nov-15	Dec-15	Jan-16	Feb-16	Mar-16	Apr-16	Mei-16	Jun-16	Jul-16	Aug-16	Sep-16	Oct-16	Nov-16
Indice	117.75	118.41	117.12	116.88	116.51	116.54	116.97	117.44	117.82	117.17	117.35	117.61	117.78
Luna actual	0.0	0.6	-1.1	-0.2	-0.3	0.0	0.4	0.4	0.3	-0.6	0.2	0.2	0.1
Acumula	-1.5	-0.9	-1.1	-1.3	-1.6	-1.6	-1.2	-0.8	-0.5	-1.0	-0.9	-0.7	-0.5
Tasa anual	-0.2	-0.9	-0.5	-0.6	-1.8	-1.6	-1.6	-0.8	-1.1	-1.4	-0.7	-0.1	0.03
Promedio anual	0.7	0.5	0.3	0.2	-0.02	-0.2	-0.5	-0.6	-0.8	-0.9	-1.0	-1.0	-0.9
Bienes	0.0	0.3	-1.4	-0.7	-0.5	0.5	0.4	0.4	0.1	-0.6	0.5	0.4	0.5
Servicionan	0.0	1.0	-0.6	0.7	0.01	-0.8	0.4	0.4	0.7	-0.5	-0.4	-0.1	-0.4
CPIC	1.3	1.3	1.3	1.2	1.1	1.0	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.7
Energia	-2.2	-3.0	-3.3	-3.5	-4.1	-4.6	-5.1	-5.7	-6.4	-7.2	-7.6	-7.3	-7.3
Cuminda	2.7	1.9	1.4	0.8	0.5	0.1	-0.04	-0.03	-0.3	-0.6	-0.8	-0.7	-0.4
1 adulto	2,084	2,097	2,080	2,071	2,059	2,057	2,062	2,069	2,068	2,060	2,065	2,079	2,085
2 adulto +2 mucha	4,377	4,404	4,368	4,348	4,325	4,320	4,331	4,344	4,342	4,326	4,336	4,365	4,379

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

ORANJESTAD - E CPI pa luna di november 2016 ta 117.78, loke ta representa un subida di 0.1% compara cu e indice di October 2016 (117.61) y acumulando pa e aña 2016 te cu na november un caida di 0.5%.

E cambio di e CPI pa e ultimo diesdos (12) lunanan (november 2015 te cu november 2016) ta 0.03%, un subida di 0.2 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.2%). E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di november 2015 te cu november 2016 ta -0.9%, un caida di 1.6 ppt compara cu e 0.7% registra den e periodo di november 2014 te cu november 2015.

Durante e luna aki, nuebe (9) di e diesdos (12) sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di "cuminda y bebida no alcoholico" (0.7%), "transporte" (0.6%) y "paña y sapato" (0.5%), causando un efecto di 0.10, 0.10 y 0.03 ppt, respectivamente. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.05 ppt riba e CPI di november 2016. E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di principalmente un caida den e indice di e sector di "Recreacion y cultura" (-1.5%), cu a contribui cu un efecto di -0.12 ppt riba e CPI di november 2016. E caidanan den e sectornan restante a contribui cu un efecto insignificante riba e CPI di November 2016.

E subida den e sector di "cuminda y bebida no alcoholico" a wordo causa principalmente door di un subida di 0.8% den e categoria "cuminda", causando un efecto di 0.10 ppt. E subida den e sector di "transporte" a wordo causa door di un subida den e categoria "Gasto relaciona cu uzo di vehiculo di transporte personal" (1.9%), causando un efecto di 0.16 ppt. E subida den e sector di "paña y sapato" a wordo causa principalmente door di un subida di 0.5% den e categoria "paña," causando un efecto di 0.02 ppt.

E caida den e sector di "recreacion y cultura" a wordo causa principalmente door di un caida di 18.7% den e categoria "Vacacion", causando un efecto di -0.12 ppt. E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu october 2016, 28.5% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.55 ppt, mientras cu 31.2% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.40 ppt y pa e restante 40.3% no tawata tin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a subi cu 0.5% na november 2016 y a causa un efecto di 0.31 ppt riba e CPI di november 2016. Prijsnan di servicionan a conoce un caida di 0.4% y a causa un efecto di -0.16 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na november 2016 un subida di 0.7%, un caida di 0.6 ppt, compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (1.3%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 7.3%, cu ta 5.1 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-2.2%). E indice di cuminda a registra un caida di 0.4%, cu ta 3.1 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (2.7%). E bestansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-14 aña) na november 2016 ta Afl. 4,379, mientras cu pa un hogar di un (1) adulto e suma ta Afl. 2,085.

Cambio di prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel na november 2016

Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo. Na november 2016 e prijs promedio pa bari di petroleo (US$ 45.60) a conoce un caida di US$ 4.32 (-8.7%) compara cu october 2016 (US$ 49.92). Brandstof clausule pa un uzo di electricidad te cu 500 kWh no a cambia na november 2016, y a keda Afl. 21.90 pa kWh. Brandstof clausule pa un uzo di cada kWh entre 501 - 1000 kWh no a cambia na november 2016, y a keda Afl. 27.80 pa kWh. Prijs di electricidad y di awa no a cambia compara cu october 2016. E prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 308.76, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 137.05.

Prijs di gasolin a subi na november 2016 cu Afl. 5.30 (3.1%) y a causa un efecto di 0.15 ppt riba e CPI. Prijs di diesel a registra un subida di Afl. 7.60 (5.5%) na november 2016 y a causa un efecto di 0.01 ppt riba e CPI. Na november 2016, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un subida di prijs di 0.9% compara cu october 2016 y hunto a influencia e CPI cu 0.16 ppt, mientras cu e restante 448 bienes y servicio hunto a experencia un caida di prijs di 0.02% y tawata tin un efecto di -0.02 ppt riba e CPI.

Cambio di prijs di Cuminda y servicio di catering na november 2016

E indice di "Cuminda & servicio di catering" a registra un subida di 0.6% na november 2016, despues di un subida di 1.5% na October 2016. E indice di "Cuminda na cas" (0.7%) a registra un subida, unda cuatro (4) di e diesun (11) indicenan di e gruponan di cuminda na cas a subi na november 2016. E indice di "Fruta" a conoce e subida di mas grandi (5.8%) na November 2016. E indicenan di "Carni" (0.9%) y "Bebida no alcoholico" (0.1%) tambe a registra subidanan. E indice di "Batata, yuca y batata dushi" (-2.5%) a registra e caida di mas grandi. Ademas caidanan di 1.6%, 0.8% y 0.2% a wordo registra pa e indicenan di "Pisca y otro cuminda di lama", "Berdura" y "Restante productonan pa alimentacion", respectivamente.

Den e ultimo diesdos (12) lunanan e indice di "Cuminda & servicio di catering" a subi cu 1.6%. E indice di "Cuminda na cas" a conoce un subida di 1.8%. E indice di "Fruta" a subi cu 30.8%, e subida di mas grandi entre e gruponan di cuminda na cas, mientras cu e indice di "Lechi, keshi y webo" a conoce e caida di mas grandi cu 4.3%.

E indice di "Cuminda pafo di cas" a registra un subida di 0.1% na november 2016, despues di un subida leve di 0.02% na October 2016 y registrando un subida di 0.8% den e ultimo diesdos 12 lunanan.

Na november 2016, "Cuminda na cas" y "Cuminda pafo di cas" como grupo, tawata tin un subida di prijs di 0.6% compara cu October 2016 y hunto tawata tin un influencia di 0.11 ppt riba e CPI, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un subida di prijs di 0.1% y tawata tin un efecto di 0.04 ppt riba e CPI.

Scol Primario Kudawecha lo tene nan Winter Summerland 2016









NOORD – Diahuebs desde 6'or di atardi te cu 10'or di anochi na Scol Primario Kudawecha a tuma luga nan Winter Summerland 2016. Durante e evento aki mayornan, muchanan, welo- y welanan, tanta- y omonan a disfruta di e ambiente cu tabata tin.

Muchanan di cada klas tabata tin un show prepara y/of tabata canta pa tur esunnan presente por a disfruta di esaki.

E muchanan tabata contento di por a mustra nan obranan di arte cu nan a traha. Mayornan y tur esunnan cu tabata presente a haya e oportunidad pa cumpra e obranan cu e muchanan a traha. E muchanan a haci uzo di diferente material di reciclahe pa traha nan obranan di arte. Algun mayor a yuda maestronan traha riba e decoracionnan di e tema di e klasnan.

E meta di e Winter Summerland 2016 tabata pa recauda fondo y pa duna un man na Casa Cuna y yuda baby Lunah.

Durante e evento por a cumpra e obranan di arte, cosnan di come y bebe. Pero tambe e muchanan por a pasa un rato dushi coriendo den e trein, dino jump, trampolin. Tambe tabata tin e oportunidad pa pinta cara y saca potret.

Tabata tin rifa cu premionan atractivo, pero tambe tabata tin e oportunidad pa bet riba e pinturanan di cada klas durante e subasta. Maestronan tabata contento di por a haci algo asina aki pa trece tur hunto y contribui na comunidad.



BONDIA ARUBA

Adornonan di Pasco traha di corant

Si bo ta un hende cu ta gusta recicla y reutiliza materialnan bo por haya inspiracion pa transforma papel di corant den adornonan di Pasco. Bo por dun'e un toke personal tambe !



Centro di mesa

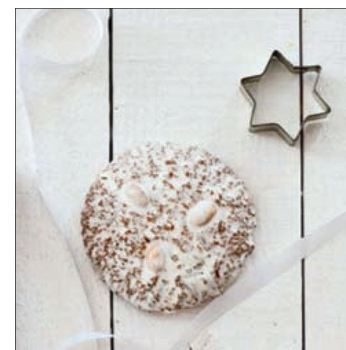
Bo kier bisti di gala bo mesa di Pasco?
Dun'e un new look na e vaas di semper cu un bisti na su midi.
Fur'e cu algun capa di papel di corant, peg'e cu tape di dobel cara of cu celofan transparente y pa ultimo decor'e cu un cinta di raso. Traha un laso chikito y sigur ta keda fantastico!



Balanan ultra ligera pa e kerstboom

Decora e kerstboom cu original balanan ultra ligera, manera esaki. Pinta den papel 6 of 8 bala di e tamaño cu bo ta desea, dobla na mita y cuminsa uni cu lijm te ora bo ta haya un bala consistente. Pega un hilo memey, traha un laso colg'e riba e kerstboom.







Envoltorio de papel

Uza algun tira di papel pa cubri parcialmente un envoltorio. Tin biaha e regalonan chikito of delicado ta bin den caha asina bunita cu ta un lastima tapa. Decor'e cu un tira di comic por ehemplo, mara cu un cinta.





Corona fura cu corant

Si e corona di aña pasa ta algo deteriora, fur'e cu tira nan di corant y peg'e. Despues pasa rond di un cabuya pa mar'e bon y decora e parti ariba cu algun rama di kerstboom. y un flor colg'e den e porta principal como un detaye di bon bini.



Un mata diferente

Cumpra den floresteria of recoge den mondi un bunita rama seca, pone den un jarron bistoso y colga tur adorno traha cu papel.

N.V. ELMAR:

Participantenan di 'ELMAR Mural Project' a ricibi kalender cu nan pintura



ORANJESTAD - N.V. ELMAR a organisa e bunita proyecto di "ELMAR Mural Project."

Den e proyecto aki muchanan di diferente scol a participa diseñando un pintura cu tabata relaciona cu e topico di Aruba Sostenibel. Na final di e proyecto a scoge 10 ganado kendenan a haya oportunidad pa traha un mural na e cura di N.V. ELMAR na Hato bao guia di e artista Robert Tromp. E muchanan por a firma e mural cu nan mes a traha.

Ta trata di un mural di 60 meter hancho cu tin riba dje e pintura final cu e muchanan a traha reflehando "Un Aruba Sostenibel". N.V. ELMAR ta hopi orguyoso di por a bira parti di e bunita iniciativa aki saliendo for di e punto di bista cu e mensahe y vision ta coincidi cu e principionan di e compania.

Mester menciona cu e participantenan a ricibi un kalender recuerdo for di N.V. ELMAR cu e pintura original. Nan a keda masha contento mes. Pronto nos lo parti e kalendernan pa nos clientenan tambe.
Ta invita henter comunidad pa pasa dilanti e edificio di N.V. ELMAR na Hato y admira e tremendo obra di arte cu nos muchanan a diseña.

BPV Bureau di Colegio EPI a gradua e di cuater grupo di Leermeester



ORANJESTAD - Recientemente a certifica e di cuater grupo di Leermeester door di e BPV (stage) Bureau di Colegio EPI.

Sra. Ninon Swaen y Sra. Natalie Carlo a fungi como trainernan di e curso menciona na unda 10 profesional di diferente compania a gradua. E graduadonan a ricibi nan certificado for di man di Sra. Ankie Danker, Directeur Bedrijfsvoering di Colegio EPI y Sra. Eddelyn Figaroa-Dijkhoff, BPV coordinador di Colegio EPI. E graduadonan ta Jessica Thijsen, Mireille van Varsseveld, Suzette Rodriguez-Cortes, Ivy Peterson-Goeloe, Griselda Ponson, Margriet Kelly, Wilhelmina Lenders, Rose Lyn Gomes, Natalie Servud y Sarisa Wernet-van der Linden.

Ta un profesional na trabou no ta nifica automaticamente cu un persona por comparti e conocemento aki profesionalmente cu un studiante. Pa e motibo aki a traha e training di Leermeester. Desde 2014 BPV Bureau di Colegio EPI ta ofrece e training di Leermeester. E training aki ta pa tur profesional cu ta guia studiante durante e parti practico (stage) di nan estudio.
Tin hopi necesidad na Aruba pa tin Leermeesters profesional durante stage. BPV Bureau di Colegio EPI ta ofrece e posibilidad pa tur compania na Aruba cu ta traha cu stagiairenan ricibi e training aki pa asina nan profesionalnan tambe por bira un Leermeester.

E calidad di e parti practico di un beroepsopleiding ta esencial pa e studiante por logra tur su metanan durante su stage. Studiantenan ta experencia e situacion di trabou pa prome biaha y esaki tin un efecto hopi grandi riba nan mes como persona pero tambe riba nan futuro carera. E studiantenan aki ta e futuro profesionalnan di nos comunidad y ta esencial pa nan keda motiva y ricibi e oportunidad pa crece. E Leermeester tin e tarea importante pa yuda e studiante cu esaki y ta un ehempel pe. Hunto cu Colegio EPI e Leermeester lo zorg pa e studiante ricibi e conocemento basico di e profesion cu e ta studiando pe, como tambe siña e studiante bira responsabel y haya siguransa pa asina e por sigui crece den e ramo di su estudio y carera profesional.

Ta trata ampliamente topiconan manera motivacion, coordinacion y guia di e studiante durante di e training, pero otro topico manera colaboracion entre scol y organisacion (compania) tambe ta bin dilanti.
BPV Bureau di Colegio EPI kier a gradici e diferente companianan pa brinda su empleadonan e oportunidad pa haci e training y bira un Leermeester profesional.

Hopi pabien na tur graduado y hopi exito cu nan stagiairenan!
Companianan cu ta interesa di ricibi mas informacion di e Leermeester training por tuma contacto libremente cu BPV Bureau di Colegio EPI, riba e siguiente e-mail adres: bpv@epiaruba.com of por yama na telefon 525-8745 of 525-8701 y puntra pa Sra. Eddelyn Figaroa-Dijkhoff.

Coachnan a ricibi diploma IAAF CECS New Level 1 Course



ORANJESTAD -E dianan 19 di november pa 4 di december a tuma luga na Aruba e curso di IAAF CECS New Level 1 Course den e deporte di atletismo.

Mester bisa cu durante tres siman largo e curso tabata bou di encargo di e IAAF Lecturers Sr. Roy Thomas kende ta procedente di Jamaica mientras su persona ta un Course Director di profesion. E la wordo asisti pa IAAF Asst Lecturer den persona di Sr. Rudolph Simon di Aruba. Un total di 13 cursista a inscribi pa sigui IAAF CECS New Level 1 Course cu tabata consisti di 12 les mainta y atardi.

E curso di nivel 1 ta riba nivel di beginners unda e ta yuda e coachnan compronde con pa entrena den e 21 disciplina di atletismo, pues no solamente e teoria pero pone esaki despues den practica. Pa loke ta e resultado final nos tin cu bisa cu Richard Luydens y Moraima Luydens a logra obtene nan diploma cu exito, ambos a pasa e tesis nan cu exito. Tanto Moriama como Richard ta traha cu atletanan den e edad di 9 – 14 aña. Na banda di esaki Richard Luydens a keda eligibel pa por sigui e curso di Nivel 2 mirando su resultado final cual ta dun'e e derecho di por aplica pa esaki.







Remarcabel ta cu despues di 10 aña e federacion di atletismo AAF a logra trece un internacional certify IAAF lecturer na Aruba y den Sr. Thomas di Jamaica, nan a haya un di esunnan miho den Caribe cu e wordo recomenda pa e federacion mundial esta IAAF. Un pabien na e federacion di atletismo, AAF y e cursistanan cu a sigui e curso IAAF CECS New Level 1 Course. Awor Aruba tin mas experto cu conocemento cu por traha cu nos atletanan den e deporte di atletismo.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e IAAF CECS New Level 1 Course den e deporte di atletismo.
Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio.

Copa Aruba San Nicolaas pa hubentud den tennis di mesa a yega su final



ORANJESTAD - Despues di varios siman di bataya fuerte, unda cada un di e hungadonan a luci, e weganan di tennis di mesa den e Copa Aruba San Nicolaas a culmina cu e gran final den e sala di recreo di IBiSA San Nicolaas.

Copa Aruba San Nicolaas tabata dedica na honor di Sr. Jerry Gomes, awe den feliz memoria. Como ganado absoluto di e torneo a keda e hoben Jeremy Ras,sigui na di dos luga pa Joseline Boekhoudt y di tres luga pa Jermaine Ras.

Tambe a otorga premio na e di cuater te cu shete luga. Na di cuater luga a keda Marc Rasmijn, na di cinco luga a keda Lo Wa Chang mientras na di seis y di shete luga a keda Lo Hien Chang y Trevor van der Biezen respectivamente. Na final yiu di Sr. Jerry Gomes, esta Andy Gomes por cierto tambe un atleta top den e deporte di tennis di mesa, a haci entrega di e premionan na esunnan cu a triunfa den e Copa Aruba San Nicolaas pa Hubentud.



Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e Copa Aruba San Nicolaas pa hubentud den tennis di mesa.
Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio.

BONDIA ARUBA

Pa di 5 aña consecutivo delegacion di bowling di Aruba lo competi den e torneo Jose Luis Carde



ORANJESTAD - E aña aki un bes mas un delegacion hoben den e deporte di bowling lo asisti na e asina yama Torneo Caribeño Paradise Kids Jose Luis "Chegui" Carde cu ta wordo organisa na e ciudad di San Juan, Puerto Rico. E torneo aki ta uno cu pa di 22 aña ta wordo organisa y Aruba ya tin cinco aña ta participando activamente den e torneo aki.

E torneo lo tin un duracion di 4 dia esta 26, 27, 28 y 29 di december mientras lo wordo hunga den e categorianan individual, dobel y ekipo. E biaha aki Aruba lo asisti cu un delegacion hoben masculino consisti di e hungadonan Renald Thiel, Yannick Roos, Kaelan Roos y Jared Felipa. Remarcabel ta cu den e 5 añanan cu Aruba ta participando semper e bini cu trofeo cas den un torneo di nivel halto caminda prospectonan grandi den e deporte di bowling ta participa, sigur esunnan di e propio pais Puerto Rico.

Algun siman atras Aruba a competi cu un delegacion masculino den un torneo Pre Panamericano na Lima, Peru unda esunnan miho di e continente America a topa otro. Aki nos hungadonan di bowling a logra un resultado satisfactorio. Den e delegacion ey e hobennan Thiel y Roos tambe a participa mientras awo nan lo competi den e torneo na Puerto Rico.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu lo subsidia e biahe di e delegacion di bowling pa e torneo Caribeño Paradise Kidd Jose Luis Carde na San Juan, Puerto Rico .

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio.





Benny Nisbet (PPA):

Maneho di AVP/Otmar Oduber y Aruparking a destrui centro di Oranjestad y mester wordo elimina inmediatamente

ORANJESTAD - PPA a haya den nos poder un carta cu un grupo di comerciante di centro di Oranjestad a dirigi na November pa Min Presidente Mike Eman den cual nan ta puntra su persona pa tuma un cantidad di medida pa salba centro di Oranjestad. Ta wordo pidi pa: A. Stop Aruparking inmediatamente B. elimina e streettrolley y habri caya pa trafico. C. Establece un moratorium riba sitionan di retail-shopping pafor di caya grandi. D. introduci un pakete di incentivo pa trece negoshi bek den centro di Oranjestad.



E carta su tono ta uno cu ta refleha un preocupacion enorme y e mensahe na Min Pres Mike Eman ta cu locual gobierno kier haci awor ta 'to little to late'. Ta referi na un cantidad di negoshi cu a cera caba y ta informa cu lo tin varios mas pensando di cera porta dentro di poco. Ta bisa claramente 'we no longer have the luxury of time we need inmediate action'. Tambe e carta ta referi na 4 otro carta cu a wordo manda pa e tempo ey Ministro Otmar Oduber y ta bisa hopi cla cu e carta fecha 9 di november 2016 por wordo considera como e ultimo esfuerso di parti di comerciantenan.

Partido PPA a hiba un oposicion pafo di parlamento contra establecimento en todo caso di Aruparking! Nos a informa gobierno den un racha di declaracion cu Aruba no ta cla pa un sistema di pago pa 'parkeer' obligatoriamente. Sigur no ora cu esaki a wordo introduci pa Conseho di Ministro/Ministro Otmar Oduber den un periodo cu ya caba nos pueblo ta bibando bao di un racha di medida a consecuencia di e crisis financiero y e debe nacional causa pa x Ministro di Fianza Mike de Meza su maneho fatal.
PPA a suplica, pidi despues demanda un fin na e Aventura cu yama Aruparking y tabata e unico partido cu a propone pa haci e instancia aki un ARU guide & service pa nos bishitantenan y pa nos pueblo local pa ora nan bishita Oranjestad.

Oranjestad nos capital tin un balor historico y comercial y Aruba no por permiti su mes pa Oranjestad bira un sitio unda un gran mayoria di pueblo no ta desea di bishita mas. P'esey PPA ta ripiti nos peticion na Conseho di Ministro basa riba un eror grandi y hopi serio di parti di Conseho di Ministro pa pone un final na e 'subsidio' na Arubus basa riba cual a introduci e Aruparking! E introduccion aki a destrui e centro comercial di Oranjestad. Y pa salb'e, gobierno mester pone un stop na Aruparking inmediatamente.

Pa locual ta trata e servicio di e 'street-trolley' PPA lo analisa esaki den nos seno prome cu nos bin cu nos opinion al respecto. Pero no kabe duda cu Conseho di Ministro lo mester evalua esaki debidamente.
E idea pa introduci un pakete di incentivo pa stimula desaroyo den centro di Oranjestad, PPA ta sostene debidamente. Specialmente despues cu Oranjestad a ricibi asina hopi sla a consecuencia di e 'rol' cu Aruparking a hunga. Tin un bon parti di nos pueblo cu no ta bishitando Oranjestad mas simplemente pasobra nan no kier paga pa infrastructura cu ya caba e pueblo su belasting a paga pele. Simplemente esaki ta e abuso di gobierno di AVP cu pueblo a rechasa formalmente.

Na e momento aki nos ta den e temporada di Pasco. PPA ta propone na gobierno pa pone un stop di biaha na e servicio di Aruparking y cambia nan tarea pa uno positivo!
E topico aki ta uno serio y mester di atencion debido di parti di gobierno. Te na e momento aki nan accion di berdad ta 'to little to late'. PPA lo bin bek riba e materia importante aki!

Minister Paul Croes a comparti un merdia ameno cu clientenan di FAVI

ORANJESTAD – Directiva, personal, cliente y boluntarionan di Fundacion Arubiano di esunnan Visualmente Incapacita (FAVI) a celebra recientemente e temporada di Pasco.



Memey di un ambiente festivo na Piedra Plat Ballroom, a disfruta hunto. Minister Paul Croes kende ta traha hopi di cerca cu e fundacionnan na Aruba, tambe a contribui pa asina alegra e cliente y boluntarionan.

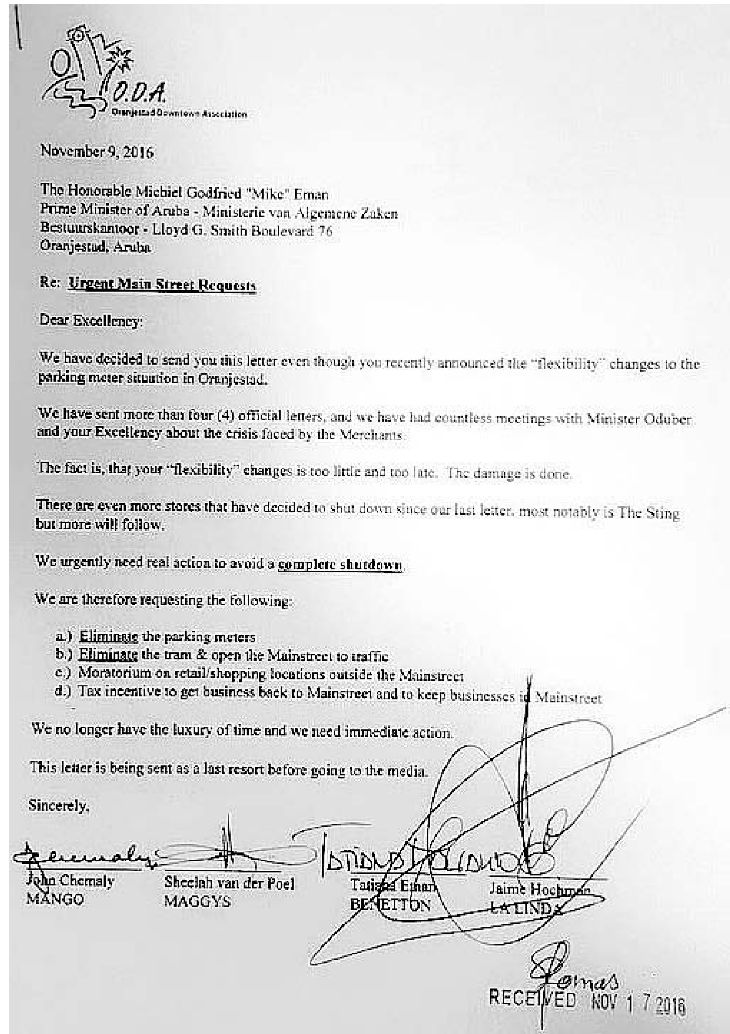
Tabata un merdia ameno, bunita decora y cu un pista di baile cu tabata yen cu e clientenan bailando riba ritmo di Robert Maduro. Por a mira e sonrisa riba nan cara unda algun a sa di marca paso durante e fiesta aki. Durante e lunch clientenan a wordo sorprendi cu varios rifa unda boluntarionan y clientenan tabatin oportunidad di gana.

Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor drs. Paul Croes a gradici tur boluntario y esunnan cu ta traha na FAVI tur dia pa guia y mehora e forma di bida di e clientenan. Tambe ta wardando inicio di aña nobo pa FAVI dia 5 di januari 2017 caminda ta invita caba pa bin disfruta di e dande tradicional. Minister Paul Croes ta desea for di awor un bon y prospero 2017 na tur esunnan cu tin un incapacidad visual y tambe na tur boluntario, directiva y personal di FAVI.

Dangui Oduber (MEP):

Si gobierno no actua Caya Betico Croes lo shutdown!

ORANJESTAD - Comerciantenan den Caya Betico Croes a wordo sacrifica y mata pa Mike Eman. Nan ta pidi accion urgente di gobierno pa evita un shutdown completo. Nan ta pidi pa elimina parkeermeters, elimina tram y habri Caya Betico Croes bek pa trafico.



O.D.A.
Oranjestad Downtown Association

November 9, 2016

The Honorable Michiel Godfried "Mike" Eman
Prime Minister of Aruba - Ministerie van Algemene Zaken
Bestuurskantoor - Lloyd G. Smith Boulevard 76
Oranjestad, Aruba

Re: <u>Urgent Main Street Requests</u>

Dear Excellency:

We have decided to send you this letter even though you recently announced the "flexibility" changes to the parking meter situation in Oranjestad.

We have sent more than four (4) official letters, and we have had countless meetings with Minister Oduber and your Excellency about the crisis faced by the Merchants.

The fact is, that your "flexibility" changes is too little and too late. The damage is done.

There are even more stores that have decided to shut down since our last letter, most notably is The Sting but more will follow.

We urgently need real action to avoid a <u>complete shutdown</u>.

We are therefore requesting the following:

a.) <u>Eliminate</u> the parking meters
b.) <u>Eliminate</u> the tram & open the Mainstreet to traffic
c.) Moratorium on retail/shopping locations outside the Mainstreet
d.) Tax incentive to get business back to Mainstreet and to keep businesses in Mainstreet

We no longer have the luxury of time and we need immediate action.

This letter is being sent as a last resort before going to the media.

Sincerely,

John Chemaly — MANGO
Sheelah van der Poel — MAGGYS
Tatiana Eman — BENETTON
Jaime Hochman — LA LINDA

RECEIVED NOV 1 7 2016

Tur e sugerencianan aki nos a trece dilanti y gobierno no kier tuma accion y duna oido. Ya caba tin 42 tienda cera y mas cu 120 mama y tata di famia cu a perde trabou!

Dia 9 di November, Mike Eman a anuncia den un conferencia di prensa diferente punto cu supuestamente Gobierno di Aruba ta trahando ariba dje pa yuda comerciantenan. E dia ey a priminti cu wifi lo wordo implementa hopi lihe -ainda no a sosode-, flexibilisacion di AruParking -cu te awor no a yuda comercio den nada- y posibel apertura di Caya Betico Croes pa trafico durante e luna di december.

Ariba dia 28 di november, Mike Eman a tene un otro conferencia di prensa pa anuncia e actividadnan di T'aki tin, organisa pa Sr. Arends. E evento aki berdad a genera trafico den Caya pero no a resulta den un crecemento den e bentananan di e retailers. E dia ey Mike Eman a menciona cu e ta warda contesta di DOW, dia 7 di December, pa anuncia e fecha cu Caya Betico Croes lo wordo habri pa trafico.



Awe, dia 17 di december, na drempel di Fin di Aña, no tin noticia ainda, ni niun tipo di informacion pa loke ta referi aprobacion di trafico vehiculo den Caya Betico Croes. Comerciantenan ta desespera mirando cu nan a prepara pa e temporada aki cu inventario y staf; y nan no ta mira trafico di hende.

Ami como Parlamentario ta haci un yamada urgente na Gobierno, mirando cu 42 tienda a cera caba y cu algun comerciante ta warda e temporada aki pa dicidi kico lo pasa cu nan negoshinan otro aña. Niun hende sa precies kico ta stroba Gobierno pa duna e comerciantenan un man. Te ki dia comercio lo por sigui wanta e efectonan negativo di e decisionnan di e gobierno aki?

Ami sigur ta para banda di comercio den Caya Betico Croes cu ta un pilar pa nos economia, mester scucha no solamente nan glamur, pero esun di pueblo cu lo kier rebiba, despues di tanto aña, e tradicion di core den Caya tur anochi.

Chris Romero (MEP):

E gran necesidad di un politica pa cu maneho di pesca na Aruba

ORANJESTAD - Na Aruba nos a hereda e cultura di piscamento for di nos antepasadonan. Lastimamente awendia e cultura aki ta birando uno hopi dificil pa mantene.



Nos tur sa cu biba di lama no ta facil y actualmente no tin un manera pa regula y controla piscamento na Aruba. Esaki ta trece cu ne cu nos piscadonan no ta hayando e atencion y apoyo necesario for di Gobierno. Ta existi un Departamento di Sector Primario, di cual Santa Rosa tin e encargo pa maneha e sector di pesca, pero lamentablemente nos por mira cu e regulacion pa cu piscamento na Aruba, ta practicamente nulo.

Si no crea un politica di pesca cu un statuto y regulacion efectivo, nos lo keda enfrenta problema cerca e piscadonan. Nos lo mira, por ehempel, con e yiu homber di e piscado no lo kier sigui cu e trabou aki pasobra el a mira su tata y famia pasa den duro, pasobra no tin manera pa sostene un famia mas door di biba di e ganashi cu piscamento ta laga atras. E yiu muhe di un piscado no lo kier casa cu un piscado, pasobra el a mira cu awendia piscamento na Aruba no ta duna un famia e posibilidad pa biba di dje. Esaki ta haci cu yiunan y descendientenan di famianan piscado, ta lagando e cultura y custumber aki un banda pa busca un miho futuro economico. Di e manera aki e conocemento di e actividad di pesca na Aruba bay perdi sin e posibilidad di saca un probecho real for di dje. Y loke ta pio, nos cultura y identidad Arubano ta bayendo perdi asina aki, pasobra piscamento semper tabata un stempel di e homber trahado na Aruba.

Lamentablemente nos piscadonan nunca a sa di haya e apoyo necesario for di Gobierno, locual cu ta haci cu no tin canalnan di comunicacion efectivo, pasobra esunnan cu ta existi caba ta poco y sin eficiencia.

Gobierno lo mester considera e bentahanan cu lo tin pa nos comunidad si crea un maneho efectivo pa cu e cultura di piscamento na Aruba. Nos a yega di mira diferente programa cu a purba di implementa pa cu piscamento na Aruba, pero esaki a fracasa pasobra no a realisa un segmento y evaluacion di e resultadonan cu a haya.

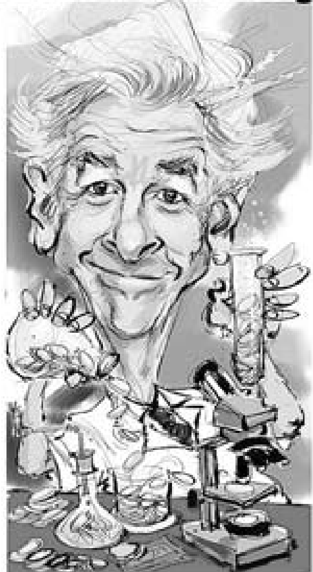
Mi tin e conviccion cu ora MEP drenta Gobierno, nos lo bay duna e piscadonan e atencion debido y apoyo cu nan merece. Nos lo haci esaki door di separa e maneho di pesca for di agricultura y cria. Nos ta convenci cu pesca mester bay den un maneho individual, pero kedando bou di e capa di Santa Rosa.

Nos ta kere cu Santa Rosa mester por brinda e piscado e oportunidad pa e por cumpra e productonan cu e mester na un prijs mas accesibel. Haciendo esaki lo crea un "win-win situation" tanto pa e consumidor como pa e piscado. Si e piscado haya e oportunidad di cumpra su productonan na un miho prijs, e consumidor lo por cumpra pisca na un prijs mas accesibel tambe.

Karel Maduro (MEP):

Na Hulanda tambe nan ta scucha e programa di e pueblo di Aruba, e berdad y nada mas cu e berdad

ORANJESTAD - Pueblo di Aruba, diamars pasa, 13 di december, den e programa di e pueblo, E Berdad y nada mas cu e berdad na TOPFM, nos a divulga un fayo grandi den maneho di minister Plasterk na Hulanda. Un "feit van onbekwaamheid" relaciona cu su responsabilidad como minister di Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties.



Den e caso aki mi ta refiriendo na e negligencia total di duna cuenta di su banda tocante e transparencia di maneho riba Fondo Desaroyo Aruba (FDA). Plasterk ta manda pidi prolongacion pa duna cuenta di e maneho di FDA. Siendo cu for di 2012 caba, Plasterk no por a duna cuenta di maneho riba efectividad y eficiencia di e fondonan en cuestion. (± 110 miyon Afl.) Den e programa mi a cuestiona esaki severamente y al caso. Cu si e voorzitter di Tweede Kamer der Staten Generaal ta mantene bon gobernacion, 2e Kamer lo por a pasa un mocion di desconfianza contra Plasterk. Pasobra Plasterk sa bon, bon cu e gobierno di AVP den pasado a malversa 50 miyon florin den Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas. Pueblo ta corda un tal Otmar?



Ful e minister raad di AVP no tabata autorisa pa a laga uza e fondonan den e tempo ey. Pa mi grato sorpresa, algun miembro di e vaste commissie Koninkrijksrelaties di 2e Kamer tabata scucha e programa. Un di nan a pidi traduccion di e programa ya cu su persona a scucha e palabranan Fondo Desaroyo Aruba. Consecuentemente, su persona a informa e otro coleganan di e comision di dicho remarcanan di mi persona. Un dia despues, 14 di december, e comision a manda algun pregunta al caso pa minister Plasterk relaciona cu FDA. Entre otro, si e FDA programa a termina? Kico ta e balor agrega di e rapport definitivo relaciona cu transparencia di maneho di FDA como tambe di e rapport intermedio? Cua ta e informacionnan cu ta haci falta pa dicho rapport di transparencia di maneho? Dicon bo persona no tabata por a informa 2e Kamer di e tardansa aki durante e tratamento di e presupuesto 2017? Pueblo di Aruba, esakinan ta danki na e informacionnan cu nos ta presenta, cu den e caso aki ta yega hasta te na esunnan di 2e Kamer.

E ta un berguensa nacional pa e gobernantenan Hulandes pasobra e pueblo Hulandes mes no sa con Plasterk ta neglisha nan placa. Atrobe Plasterk ta pasa door di e wowo di hangua. E mester por sa con ta deal cu un gobierno choller financiero, cu ta coba den tur pochi di placa. Tambe desconfiansa di parti gobierno Hulandes den gobierno di Aruba, a hiba te na creacion y implementacion di CAFT y LAFT. Aruba su gobierno, danki na AVP y Mike Eman, ta bow di curatela, anto abo, Plasterk ta keda confia nan cu 110 miyon florin? E pregunta na Plasterk no ta mas "Are you stupid" sino "How stupid are you"?

Chris Dammers (AVP):

Fraccion di MEP contra di mocion pa aloca fondo pa pariba di brug



ORANJESTAD - Parlamentario Chris Dammers a mustra cu e siman aki a trata e fondo di turismo conoci como TPEF cu Minister di Turismo, Mike de Meza caminda tambe fraccion di AVP a presenta un mocion pa aloca parti di e fondo aki, pa proyectonan pa e bario di San Nicolas. Na mes momento Sr. Dammers a mustra u ta di lamenta cu fraccion di MEP den oposicion, no a sostene e mocion aki y aki un biaha mas a keda demostra cu partido MEP no ta sostene desaroyo di San Nicolas.

"Durante di e reunion cu nos a trata e 'Tourist Product Enhancement Fund' nos a presenta e mocion na Minister Mike de Meza, caminda e fondonan cu lo tin disponibel otro aña di e TPEF aki, cu nos lo bay yama un reunion den e comision di turismo bou presidencia di Sra. Jennifer Reyes Arends, caminda lo bay discuti den detaye, con ta mas miho pa distribui e fondonan aki.
E biaha aki pa medio di un mocion a aproba cu gran parti di e suma aki, nos kier mira esaki wordo inverti den proyectonan pariba di brug.

Fondonan di TPEF den pasado a yega di contribui den pasado pa diferente proyecto pa engrandece y eleva e producto turistico di e sector aki caminda nos por a mira proyectonan manera Linear Park y diferente otro cosnan cu ora turistanan bin nos isla, nan haya un producto di calidad y na mes momento sirbi como servicio na nos propio ciudadanonan.
Ta un placer sin duda pa mira con gran parti di nos hendenan ta cana den oranan di atardi riba proyectonan cu a bira posibel cu e fondo aki y cu na mes momento ta yega embeyece nos isla banda di aeropuerto bin abou.

Algo asina tambe nos kier mira na e parti pariba entre otro na e parti di Colony caminda den oranan di atardi hopi hende ta cana den e parti pariba y otro proyectonan cu nos lo bay papia cu Minister di Turismo, manera un tipo di 'outdoor gym' y e beachnan cu tin den e parti aki.
Ta diferente aspecto nos lo discuti den comienso di Januari ora cu yama e reunion aki cu Minister de Meza pa mira con por logra e proyectonan aki cu ayudo di fondo di TPEF.

Pero un biaha mas tambe nos por a ripara cu fraccion di MEP a dicidi di vota contra di e mocion aki y a bolbe confirma cu nan ta contra di desaroyonan pariba di brug, caminda no sa e motibo of motivacion di e fraccion geel pa haci esaki pero ta algo cu pueblo mes lo bay husga e partido aki pa e forma di procede aki contra interes di San Nicolas y otro barionan pariba di brug," Parlamentario Chris Dammers a mustra.

Chris Dammers (AVP):

Dialuna Parlamento lo trata cuenta anual 2015 y presupuesto supletorio 2016

ORANJESTAD - Dialuna venidero Parlamento den reunionnan publico, lo trata tres ley caminda lo cuminsa den oranan tempran di mainta cu presupuesto di Raad van Advies, sigui cu dos presupuesto cu mester bay cera e presupuesto completo di aña 2016.

Chris Dammers, miembro di fraccion di AVP a mustra cu esaki lo ta e jaarrekening di 2015 cual ta cumpli cu loke a wordo stipula den e normanan y el a sigui mustra cu e cuenta anual ta mustra cu e deficit meter tabata 3.7%, esaki a cumpli cu ne y ta para riba 2% cu sin duda ta dentro di loke a keda palabra.

"E otro parti cu nos lo atende dialuna venidero, ta presupuesto supletorio cual mester cera e presupuesto total di 2016 nos por a mira gastonan extra cu a bin pa loke ta AZV pa un suma di algo mas cu 7 miyon.

Tambe den gasto di personal a mira un aumento den fondo extra cu a wordo duna na Cuerpo di Polis a base di peticion di pueblo den e lucha contra criminalidad y tambe fondo adicional pa KIA y algun otro departamento pero principalmente e overtime extra aki ta di e departamentonan hudicial cu ta representa gran parti di e gastonan extra.

Na mes momento nos ta mira un entrada extra den e supletorio aki cu ta procedente for di e acuerdo logra cu CITGO-Valero cu ta cera e presupuesto supletorio adecuadamente y ta bira neutral ya cu e gastonan extra ta wordo neutralisa pa e entrada extra cu a drenta.

Pues mirando e desaroyonan aki y analisando e presupuesto supletorio cu ta practicamente neutral, lo no ti problema pa atende cu esaki durante di su tratamento," Parlamentario Chris Dammers a declara.

Pa di 10 biaha consecutivo ta sostene Cruz Cora Aruba

FMSA y RDA cu donacion di mas cu 143 mil florin na Rode Kruis

ORANJESTAD – "Mi no conoce ningun otro compania local cu ta haci un donacion asina grandi, tur aña, pa di 10 biaha consecutivo.

Mi ta sinti masha orguyoso, den nomber di tur empleado di FMSA y RDA, pa entrega e donacion grandi aki awe nochi", asina Alvin Koolman, director di Refineria di Aruba (RDA) cu na mes momento ta doño di Fuels Marketing & Supply Aruba (FMSA), a anuncia diahuebs anochi den Carnival Village na momento di entrega e check simbolico na Rode Kruis Aruba.
Cumpliendo cu nan responsabilidad como un bon ciudadano corporativo, e compania estatal nobo Fuels Marketing & Supply Aruba (FMSA), a celebra e hecho cu gasolin, diesel y jetfuel ta den nos mesun man, pero tambe ta duna bek na comunidad, den forma di un donacion cuantioso na un organisacion.
FMSA ta contento di por sostene Cruz Cora Aruba, conoci pa tur nan esfuerso pa sirbi nos comunidad, na momento cu mas nos mester di nan. E organisacion anualmente ta conta cu un donacion considerabel cu clientenan ta aporta di cada liter di combustibel cu nan yena den nan auto. Tambe e ta bini como parti di donacion cu e compania mes ta haci na e organisacion. Cruz Cora Aruba a progresa hopi y awendia ta un di esunnan miho prepara, tanto na boluntarionan, ekiponan y conocemento, den henter e region aki.



Fuels Marketing & Supply Aruba desde 1 di october 2016 ta resorta bou di Refineria di Aruba N.V. Nan tin 36 empleado bon prepara y capaz pa suministra tur 13 stacion di combustibel na Aruba y nan operacion na Aeropuerto. Nan tin 13 truck moviendo riba caretera y 8 truck riba rampa na Aeropuerto, unda nan ta tank avionnan cu Jetfuel. Anualmente e compania ta entrega mas cu 200 miyon liter di combustibel na Aruba, den un forma sigur y eficiente.

Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu Carlos Mirto Rasmijn, trahando na e Airport Operation di FMSA ta entrega e check di Afl. 143.202,= na Michel La Haye, director di Rode Kruis Aruba, den presencia di Eddy Oduber, Presidente di e fundacion, den presencia di demas boluntarionan y den presencia di Alvin Koolman, director di Refineria di Aruba.







Orario adapta di Departamento di Aviacion Civil di Aruba (Directie Luchtvaart Aruba) pa dianan di fiesta

ORANJESTAD - Departamento di Aviacion Civil di Aruba (Directie Luchtvaart Aruba) ta participa na pueblo di Aruba en general y su clientela en particular cu nan lo ta cera durante dianan di fiesta.

Por fabor tuma bon nota di lo siguiente:

Diahuebs 22 di december 2016 lo ta e ultimo dia cu lo duna servicio na publico. Departamento di Aviacion Civil di Aruba lo ta cera entrante diabierna 23 di december 2016 te cu dialuna 2 di januari 2017. Departamento di Aviacion Civil di Aruba su servicio lo cuminsa bek normal diamars dia 3 di januari 2017. Maneho y Personal di Departamento di Aviacion Civil di Aruba ta desea henter pueblo di Aruba un feliz Pasco y un prospero Aña Nobo 2017.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa pero agradecido pa tur locual el a significa pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bay sosega den brasanan di Señor:



Agnes Kock

Mihor conoci como "Nene" of
"Juffrouw Agnes"
*13-10-1916 - †14-12-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Sr. Rufino Felix Sneek

*26-08-1959 †16-12-16

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

AD PATRES funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

"Señor ta mi wardador, min'tinfalta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemisosega.
E ta hibaminaawa tranquil,
pa mi bolbehanjaforsa. Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor nanoscurason, nos ta anunciafayecimento di:

Laura Greaux-Geerman

Cariñosamenteyama: "Lochi"
+28/06/1936 +16/12/2016

Acto di entiero ta tumalugarDiabierna23 December 2016 pa 4or di atardinaMisa Santa Teresitana San Nicolas y despuessaliendo pa Santana Catolicona San Nicolas.
E restonan mortal di nosdefuntostima lo ta reposa for di 2or di atardinaMisa.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diahuebs22 December 2016 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Staff y personal di Ad Patres funeral home taextende nosmas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda riba nos website:
www.adpatres.webs.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

If a man dies, can he live again?
I will wait all the days of my compulsory service
Until my relief comes.
You will call, and I will answer you.
You will long for the work of your hands.
Job 14: 14-15

Nos ta participa fayecimento di:



Jesula Desvarieux

Cariñosamente yama: "Mami Zoul"
12-09-1946 - 07-12-2016

Na nomber di su:
Sobrino(a)nan: Naomie Vernous Jerome y esposo Jean Rony Jerome y nan yiunan; Naronie, Ronide, Raomieny Jerome na Georgia, U.S.A.
Guy-Verson Vernous y su esposa Myrtha Murat Vernous y nan yiunan; Guy Junior, Jefferson, Mytherson na Canada
Lizette Vernous Pierre y su esposo Getro Pierre y nan yiu; Getranaelle Pierre na Canada
Viola Vernous David y esposo Azer David y nan yiu; Arjourne David
Fabiola Vernous Valeris y su esposo Arnaus Valeris y nan yiunan; Ardolfo y Feliane Valeris

Primo(a)nan: Claude Desvarieux, Léon Desvarieux, Lynda Desvarieux, Rose Marie Desvarieux, Ernest Desvarieux, Megène Desvarieux, Marlène Louis, Elizabeth Miche, Diconsoli Phanie, Pierre Desvarieux

Famia: Monezart y su sobrino(a)nan
Famia: Presna y su sobrino(a)nan

Amigo(a)nan: Jona y su esposo, Corcotte, Mimose, Mathurin Lovius y esposa Kerlyne Lovius y nan yiunan; Marline y Eliazar Lovius, Antonine Guerrier y su esposo, Anette, Enute, Salomon Vernous

Tur su conocirnan na Aruba.
Tur su rumannan den Fe, specialmente Congregacion Oranjestad, Congregacion Noord, Congregacion Papilon y Congrecacion Creole Aruba

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 17 di december na Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Macuarima # 10-L, St. Cruz di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 16 di december 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil pa mi bolbehanjaforsa. "Salmo 23"
Cu inmenso tristesananoscurason, peroagradecido pa tur locual e la nifica pa nos y
conforme cu boluntad di Dios, nos ta participafayecimento di:



Manuela Jacintha Gibson-Marquez

Mihorconocicomo "Nela"
*17 juni 1939-†14 december 2016

Na nomber di su:

Esposo: † Ivan Gibson
Yiu: Edelweiss Gibson
Nieta: Destiny Kock
Rumannan:Clemencia Marquez y famia
Maria Marquez-Martinus
Petra Rasmijn-Marquez y Mario Rasmijn
Anna Marquez
Editha Marquez y Stanley de Cuba
Sobrino y sobrina(nan): Ingrid, Ciro, Thelmo, Ida, Marva, Esther, Robert, Jaqueline,
Joyce, Mairin, Dr. John Croes, Marvin, Carol, Ivar, Fulvia, Danilo, Zulay, Aster, Humberto,
Ricky, Romeo
Cuña y swa: Eileen Noguera-Gibson y Shaun Noguera (Canada)
Richard Gibson y famia (Sint Maarten)
†Allen Gibson y famia
Ex-Nuero: Alvin Kock y famia

Sra Ines y personal di Homecare Betesda

Bon amigo amiga(nan) di cas:Orlando Richardson, Ruth Richardson-Lake y famia
Ramon Illidge y famia
Nohely Sherwood-Kock y famia
GianinaMaduro-Roos y famia
Jilyann Tromp-Bisslik y famia
Primo y prima(nan) y demasfamia:Gibson, Marquez, Kock, Solagnier, Orman, Tromp, Eugenio, Snijders, Hortensia, Croes,Gonalves-de Freitas, Dorothal, Martinus, van Poppel, SintJago, van Cleef, Rasmijn,Noguera, Martis, Corsen, Arends, Meyers, Fingal, Richardson, Illidge.

Nos kier a pidinosdisculpasinospor a lubidaun of otrofamia den nostristeza

Acto di entiero ta tumalugarDiamars 20 December 2016 pa 11'or di Maintana Ad Patres Funeral Home y despuessaliendo pa Santana Central naSabanaBasora. For di 9'or di maintanosdefuntostima lo ta reposana Ad Patres.

Adres pa Condolencia: Ad Patres Funeral Home
Dialuna 19 pa 7:00 pm -9:00pm

Enbes di flor of k rans un donacion pa Homecare Betesda lo ta altamenteaprecia

Nos ta lamenta cu despues di entieronos no ta ricibibishita dicondolencianacas.

Staff y personal di Ad Patres funeral home taextende
nosmas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda riba nos website:
www.adpatres.webs.com



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega,
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa, Salmo:23.1.
Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Sr. Enrico Rudolf Leon

Mihor conoci como Dufi, Leo o Leon.
*17 mei 1960 +03 december 2016.

Na nomber di su:
Mayornan:
†Segundo Leon y Rosa Leon-Croes.
Esposa:
†Pik Ha (Patsy) Leon-Lau.
Yiunan:
Leticia Leon y Jonathan Wong-A-Ton
Enrick Leon y Ashley Montero
Nietonan: Elmerick y Amara Leon
Suegronan: Sze Tung Lau y Yuen Tai Lau (Hong Kong)
Rumannan:
Pina y †Nai Geerman y yiunan.
Tom Leon y Mena Croes.
Mito y Mary Leon.
Mario (Uchi) Leon y yiu.
†Foyang y Jacky Leon-Boekhout y yiunan.
Mirta Leon.
Chendo Leon y yiunan.
Maribel Lesire.
Swa y cuñanan:
Ray Lau y famia na Hong Kong.
Michael Lau y famia na Hong Kong.
Jip Lau na Hong Kong.
Doris Lau na Hong Kong.

Madrina stima: Pechi Fela Croes.
Padrinonan:
†Julio Jansen, Shongfang Jansen.
Ihanan: Merelitza Croes.
Cherylis Geerman.
Estefany Leon.
Amiga incondicional:
Janine Domacasse y famia,
Amigonan na Aruba:
Niaks Rasmijn & Rufo Kelly
Tanta y omonan, primo y primanan na Aruba y Hulanda, comer y compernan, suegro y suegranan, sobrino y sobrinanan cu ela stima na Aruba y Merca.
Tur su bon bisiñanan na Curacao, grupo di oracion na Curacao.
Miembronan di S.V. Sport Boys.

Tur su bon amigo y amiganan, amigonan di trabou, amigonan di remate, amigonan di snack-oficina di number y biljechi, amigonan di Albert Heijn.
Famia: Leon, Croes, Henriquez, Martijn, Geerman, Lau, Alvarado, Lesire, Boekhout, Jansen, Kelly, Feliciana, Irausquin, Briesen, Rasmijn, Werleman, Everon, Mercalina, Daal, Ras, Thijsen, Wouters, Duran, Koolman, Danje, Wever.

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 17 december 2016 di 9or pa 11or di mainta
na Royal Funeral Home, despues pa santana catolico na Santa Cruz.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of mas nomber di famia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23: 1, 2, 3
Cu inmenso tristeza na nos curason, pero agradecido pa tur locual e la nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di nos mama, wela, bisawela y tanta:



Sra. Margo Dijkhoff-Bremer

*25-04-1930 - †12-12-2016
Vda. di Mario Dijkhoff

Yiunan: Joseph (Joe) Dijkhoff
†Arlene Kock-Dijkhoff y viudo Franklin Kock
Norman y esposa Mercedes Dijkhoff-Salazar

Nieto y nietanan:
Roseliny Dijkhoff y pareha Alejandro De Lange
Leandra Dijkhoff
Casandra Dijkhoff
Brighton Dijkhoff

Bisanieto:
Keanho De Lange
Rumannan:
†Juliette Bremer
†Zacarias Bremer
†Wenceslao Bremer
†Gilberto Bremer
†Christina Bremer
†Nemencio Bremer
†Marianita Bremer
†Alberto Bremer
†Bruno Bremer
†Reginita Bremer
†Syra Hendricks-Bremer

Mama di nietanan:
Deborah Merryweather

Iha: Ciro Donata

Comper: Marco Donata

Tur su subrino y subrinanan, bisiñanan, amigo y amiganan y conocirnan y demas famia: Dijkhoff, Bremer, Croes, Maduro, Lacle, Kock, Salazar, Koolman, Tromp, Merryweather, Arends, Boekhoudt, Werleman, Vrolijk, Cruz, de Cuba, de Lange
Staff y personal y compañeronan di Cas Cristelle Paradera, specialmente: Stella y Crismo Rasmijn, Nelly, Yessenia, Lidia, Barbara, Luz

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 19 di december 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 17 di december 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si en caso nos por a lubida un of mas persona den momento di nos tristeza.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 16 Dec 2016 Anochi

CATOCHI
Sorteo # 6055
0366
2515
3276
BIG 4
Sorteo # 5099
6270
ZODIAC
Sorteo # 3858
8975
Tauro
KORSOU
Sorteo # 1572
6066
1813
4671

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	440.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		14-17-24-25-26
Sorteo # 3914		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
3	x Match 4	58.000,-
145	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		06-12-24-27
Sorteo # 914		Mega Ball 12
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
4	x match 4	
27	x Afl. 500,00	2.000.000,-
505	x Afl 50.00	
622	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 3.150.000,-**

DIARIO	*2211-6985-6334*
SUPER 4	*8773*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 16 Dec 2016 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 1717
4351
9476
9988
BIG 4
Sorteo # 1717
4519
ZODIAC
Sorteo # 1717
7454
Libra
KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	440.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	57.000,-
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	1.800.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 2.800.000,-**



Aries

No mira loke ta sosode superficialmente. Profundisa mas. Ta importante cu riba e dia di awe bo concentra den loke bo kier haci cu bo bida. Bo ta pasa voorbij situacionnan cu no ta cumbini bo. Number di suerte pa awe: 9, 24, 35 y 44.



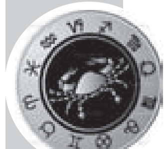
Tauro

Bo intuicion lo sirbi pa aclaria dudanan sentimental. Animo, Tauro. Ta berdad cu cierto circunstancianan no ta sosodiendo precisamente manera bo tabata kier. Number di suerte pa awe: 19, 21, 27 y 35.



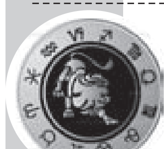
Geminis

No perde bo tempo y energia cu hendenan negativo y cu gusta keha. Ta diferente tareanan bo tin bo dilanti y nan por cansa bo, pero si bo planea bon, lo bo wak con tur cos lo cana. Number di suerte pa awe: 4, 12, 22 y 36.



Cancer

Un hende cu pa hopi tempo bo no a mira lo duna bo un noticia agradabel. Bo mester ta hopi concreto ya cu bo astro den e signo, bo por bay den un tono algo di fantasia. Number di suerte pa awe: 10, 30, 35 y 46.



Leo

Bo realidad ta adkiri otro dimension, hopi mas concreto. Pone cosnan na nan luga, cuida bo tempo y bo privacidad pasobra awe e dia aki lo ta pa bo y bo hendenan, un regalo pa disfruta. Number di suerte pa awe: 11, 24, 32 y 44.



Virgo

Concentra bo energia den bo propio asuntonan. Si bo ta soltero of soltera, lo presenta un ocasion pa bo conoce un hende hopi interesante, asina ta no neglisha ningun oportunidad. Number di suerte pa awe: 16, 25, 32 y 45.



Libra

Lo bo sinti bo mes recompensa emocionalmente. Corda cu esun cu ta biba solamente den pasado no por disfruta di awe y cada dia tin su retonan. Nos mester enfrenta nan di manera directo. Number di suerte pa awe: 12, 21, 27 y 38.



Scorpio

Rectifica un eror y lo bo sinti bo mes miho. Warda un poco prome cu tuma un resolucion drastico cu por complica e resto di bo fin di siman. Aplica bo intuicion cu bo sentido practico di bida. Number di suerte pa awe: 5, 14, 27 y 31.



Sagitario

Ta envolve bo un racha di gasto y compra. Ta posibel cu por surgi cierto situacion inespera cu lo pone bo forsa na cambia plannan na ultimo ora. Particularmente si bo a considera un cita amoroso. Number di suerte pa awe: 19, 23, 39 y 46.



Capricornio

Lo bo scucha algo cu lo causa admiracion den bo realidad amoroso. Un persona amigo lo ta porta lo ta porta do di un noticia cu lo forsa bo cambia cierto plannan cu bo tabata tin. Number di suerte pa awe: 2, 25, 39 y 46.



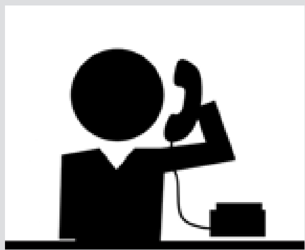
Aquario

Prome cu compromete bo mes, pensa bon riba e paso cu lo bay dal. Cierto hendenan emocionalmente instabil tin e tendencia di move di un forma masha slow banda di bo. Number di suerte pa awe: 10, 13, 29 y 38.



Pisces

Un simpel contesta lo cambia tur bo fin di siman. E portanan di curason di e persona ey cu tanto ta representa pa bo lo cambia di un rato pa otro. Sin embargo, no perde pasenshi. Number di suerte pa awe: 7, 14, 33 y 34.



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad
Dr. Samuels Tel. 583 0877
San Nicolas
Dr. De Cuba Tel. 584 1984

Botica na warda

Oranjestad: Del Pueblo Tel. 582 1253
San Nicolas SeroePreto Tel. 584 4833

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Dia	Fecha	Entrada	Salida	Cruise Ship
Diahuebs	01-Dec	7:00:00 AM	12:30:00 PM	Coral Princess
		7:00:00 AM	11:00:00 PM	Adventure of the Seas
		8:00:00 AM	4:00:00 PM	Carnival Conquest
Diabierna	02-Dec	7:00:00 AM	6:00:00 PM	Star Breeze
Diasabra	03-Dec	1:00:00 PM	11:00:00 PM	Zuiderdam
Diadomingo	04-Dec	10:00:00 AM	10:00:00 PM	Azamara Quest
		***	11:00:00 PM	Freewinds
Dialuna	05-Dec	7:00:00 AM	1:00:00 PM	Oosterdam
Diamars	06-Dec	8:00:00 AM	5:00:00 PM	Britannia
Diaranson	07-Dec	5:30:00 AM	***	Freewinds
		8:00:00 AM	10:00:00 PM	Caribbean Princess
		9:00:00 AM	11:00:00 PM	Seven Seas Explorer
Diahuebs	08-Dec	8:00:00 AM	9:00:00 PM	Carnival Vista
Diasabra	10-Dec	1:00:00 PM	11:00:00 PM	MSC Divina
Diadomingo	11-Dec	7:00:00 AM	12:30:00 PM	Coral Princess
		7:00:00 AM	5:00:00 PM	Koningsdam
		***	11:00:00 PM	Freewinds
Dialuna	12-Dec	7:00:00 AM	11:00:00 PM	Azamara Quest
		8:00:00 AM	6:00:00 PM	AIDAdiva
		8:00:00 AM	11:00:00 PM	Silver Spirit
Diamars	13-Dec	7:00:00 AM	7:00:00 PM	Royal Princess
		7:30:00 AM	7:00:00 PM	Mein Schiff 5
		1:00:00 PM	10:00:00 PM	Carnival Sunshine
Diaranson	14-Dec	6:00:00 AM	5:00:00 PM	Navigator of the Seas
		12:00:00 PM	11:00:00 PM	Carnival Conquest
Diahuebs	15-Dec	7:00:00 AM	5:00:00 PM	Zuiderdam
		8:00:00 AM	5:00:00 PM	Prinsendam
Diabierna	16-Dec	8:00:00 AM	1:00:00 PM	Sea Cloud
Diasabra	17-Dec	1:00:00 PM	7:00:00 PM	Island Princess
Diadomingo	18-Dec	***	11:00:00 PM	Freewinds

EMERGENCIA 911

POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147
Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olives Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 12/16/2016



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.31	1.33	1.35
CHF	172.69	173.41	174.21
GBP	2.15	2.20	2.26
JPY	149.33	150.69	152.21
EUR	184.24	185.92	187.79
DKK	24.02	24.74	25.54
NOK	19.50	20.22	21.02
SEK	17.97	18.69	19.49

For amounts up to Afl. 100,000

Na 2017 lo continua cu trayectorio di renobacion di Educacion Profesional

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e clausura di e proyecto di desaroyo y renobacion di Programanan di Estudio na EPI, EPB y OAA.

Na november 2015 Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) a cuminsa cu e proyecto di desaroyo y renobacion di Programanan di Estudio na EPI, EPB y OAA. E proyecto ta encera modernisa y actualisa Educacion Profesional (beroepsgericht onderwijs) basa riba desaroyonan nacional y internacional. "Beroepsgerichte Kwalificatie Structuur" (BKS) y standard internacional a sirbi como 'Benchmark' pa yega na un concepto nobo di Educacion Profesional.

Durante fase 1 di e proyecto a desaroya maneho y vision pa introduccion di Educacion Profesional na Aruba y na e institutonan EPI, EPB y OAA. Alabes durante Fase 1 cada scol a traha un presupuesto di mas aña.



Durante fase 2 di e proyecto a forma gruponan di trabou consistiendo di representantenan di EPI, EPB, OAA y DEA, kendenan a keda encarga cu desaroyo di 9 programa di estudio, segun "Beroepsgerichte Kwalificatie Structuur" (BKS). Fase 2 a wordo supervisa pa Seccion Curiculo, bou guia di CINOP Advies.

Aruba awor ta conta cu 57 persona cu a ricibi training intensivo den desaroyo di programanan di estudio, segun e "Beroepsgerichte Kwalificatie Structuur" (BKS).

Durante fase 2 representantenan di EPI, EPB, OAA y DEA a reuni tambe cu mercado laboral pa ricibi feedback valioso (klankbordgroepen) di e cualificacion y competencianan cu cada funcion ta exigi y asina incorpora e feedback aki den e 9 programa.

Alabes durante fase 2 Departamento di Enseñansa a organisa 3 'Brainstorm Session' entre stakeholders di Enseñansa Profesional y mercado laboral, pa sondea e posibilidad pa forma un plataforma di cooperacion entre Enseñansa Profesional y mercado laboral, na beneficio di e studiante.

Durante fase 3 a prepara docente y 'train-de-trainers' pa duna enseñansa segun e concepto nobo di Educacion Profesional.

Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) a haya sosten di Adviesbureau CINOP di Hulanda durante tur tres fase. CINOP ta un instancia cu tin hopi aña di experencia riba e tereno aki tanto na Hulanda como internacionalmente, na Portugal, Sur Africa y otro pais.

Durante e clausura Departamento di Enseñansa Aruba a otorga certificado di aprecio na tur miembro di comision di e proyecto. Tambe DEA di un forma simbolico a entrega e programanan di estudio segun "Beroepsgericht Onderwijsconcept" na Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar. CINOP na su turno a entrega certificado na tur e personanan cu a sigui e Trainingnan di CINOP.

Aruba awor ta conta cu 9 programa di estudio, segun "Beroepsgerichte Kwalificatie Structuur" (BKS):

1. Eerste Monteur Elektrotechnische Installaties Woning en Utiliteit - MBO niveau 3. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Roderick Poulina, Anthony Figaroa, Michiel v/d Blonk, Helen v/d Wielen, Tricia Everon y Randy Tromp.
2. Verpleegkunde - MBO niveau 4. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Rimmie Tromp, Dominique Linssen, Rucolf Robles, Ninon Swaen, Alexandra Tromp y Donna Canhigh.
3. Supervisor Travel, Leisure & Hospitality - MBO niveau 4. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Lucy Kelly, Soraima Martinus, Susan O'Connor, Ruben Mannes, Zahaira Supriana y Ryan Maduro.
4. Financieel Administrateur - MBO niveau 4. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Vanessa Scholing-Pietersz, Juliette Bomba, Christopher Croes, Natalie Carlo y Gerald Kross.
5. Financieel Administratief Medewerker - MBO niveau 3. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Christopher Croes, Esmenia Davis, Kindra de Cuba - Sprok, Lucy Heim y Eddelyn Dijkhoff.
6. Assistant Food & Beverage Supervisor - MBO niveau 3. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Andres R. Geerman, Vanessa Tromp-Loefstop, Sidney Regales, Ivonne Dijkhoff, Priscella Henriquez y Raymond Lesire.
7. Bouwtechnisch Tekenaar - MBO niveau 3. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Aymon Kelly, Soraya Peterson, Othmar Maduro, Dino Quandt y Bruno Croes.
8. Commercieel Medewerker - MBO niveau 2. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Melany de Roo-Wanga, Rosa Angela-Bello, Beverly Angela, Michael Croes y Suze Binke.
9. Junior Beautician - MBO niveau 2. E personanan cu a forma parti di e grupo piloto aki ta: Charissa Croes-Kock, Alexandra Vrolijk y Suze Binken.

E proyecto di desaroyo y renobacion di Programanan di Estudio na EPI, EPB y OAA a duna un empuhe na un trayectorio di renobacion di Educacion Profesional (beroepsgericht onderwijs). E prome parti di e proyecto aki a wordo financia pa FDA. Tur e conocemento adkiri sigur lo yuda nos pa sigui innova. Na 2017 lo sigui traha na e condicionnan pa implementa e programanan.

Departamento di Enseñansa Aruba ta gradici tur hende cu di un manera of otro a contribui na e proyecto aki y cu a comparti nan experticio pa asina haci e proyecto aki un exito. Masha danki pa e sosten brinda. Nos ta spera di por sigui conta cu boso sosten na 2017.

Presentacion en conexion cu Dia Internacional di Derecho Humano na Universidad di Aruba

ORANJESTAD –10 di december mundo henter ta conmemora e dia Internacional di Derecho Humano.



Aki na Aruba studiantenan di Universidad di Aruba cu ta haciendo nan prome aña den e ramo di Trabou Social na e bachelor program "Social Work & Development", tabatin e placer pa haya un sesion special tocante Derecho Humano cu e tema di e aña aki: Stand up for someone's rights today!

E presentacion a ser duna pa Sra. mr. Olivia Croes y Sr. Anthony Lee di Comision Nacional Derecho Humano y tambe Srta. Ghislaine Nicolaas di Oficina di Minister Presidente trahando riba e"Sustainable Development Goals".

E studiantenan a ricibi informacion extenso di e Tratadonan Internacional y e sistema di supervision di Nacionnan Uni. Alabes a splica di e cumplimento na nivel nacional y e tareanan di e Comision Nacional di Derecho Humano.

A elabora tambe riba e 17 "Sustainable Development Goals" cu ta riba e agenda global y nan conexion cu Derecho Humano. Paisnan rond di mundo a compromete nan mes pa traha y logra e metanan aki pa aña 2030. A mustra riba e hecho cu e metanan sostenibel y Derecho Humano ta interconecta. Aki na Aruba tambe ta traha na logra e metanan aki riba nivel macro, meso y micro door di diferente actor. Por tuma nota di iniciativanan di parti di gobierno, pero sigur tambe di e sociedad civil.

E mensahe principal pa e studiantenan den e sesion aki tabata e papel cu nan tin como futuro trahado social y pa nan como profesional ta bon ekipa na pia di trabou cu conocemento y informacion pa por sali na defensa y ayudo di esnan cu ta acudi cerca nan y di e forma aki yuda promove derecho humano di esnan cerca di nan.

Advertotial

Oliebollen na Ling and Sons

ORANJESTAD – Ling and Sons a habri su oliebollen stand dia 16 di december, cuminsando di 10or di mainta. Pues un y tur cu bin purba e delicioso oliebollen di Ling and Sons y por disfruta di e special di 10 oliebol pa solamente 10awg,-. No lubida cu cada compras di 50 awg, uzando bo vip card bo ta participa pa gana premionan increibel manera un auto nobo Kia Picanto Sport. Pa mas informacionbishitawww.lingandsons.com of www.facebook.com/lingandsons



NEW ASHLEY® CONTAINER ARRIVED

FURNITURE INDUSTRIES, INC.







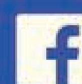






Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Crediet Prijs ta basa riba credito di 24 luna despues di 10% downpayment. * Tanten cu tin den stock.

AVENIDO MILIO J. CROES 114 . TEL. 521-1180 . FAX. 583-1508
ORARIO: 9AM-6PM DIALUNA PA DIASABRA . INFO@HAGEMYERARUBA.COM



HAGEMYER ARUBA